



FESTIVAL DES
MASQUES
PORTO-NOVO

25 & 26 JUILLET 2026



CRV
COMITÉ DES RITES
VODUN

COLLOQUE SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL

THÈME

Masques Vodun : Héritage et modernité



▷ SOMMAIRE	04
▷ PROGRAMME DES COMMUNICATIONS.....	20
▷ RÉSUMÉ DES COMMUNICATIONS	29
▷ CONFÉRENCES INAUGURALES	30
▷ CONFÉRENCES PLÉNIÈRES.....	33
▷ AXE 1 : MASQUES (VODUN) ET IDENTITÉ CULTURELLE	38
▷ AXE 2 : MASQUES (VODUN) ET MODERNITÉ DU NUMÉRIQUE	63
▷ AXE 3 : MASQUES (VODUN) : UNE ICONOGRAPHIE DE L'IMMANENCE-TRANSCENDANCE	73
▷ AXE 4 : MASQUES (VODUN) : UNE ANTHROPOLOGIE THÉOLOGIQUE (UNE SUBLIMATION DE L'HUMAIN DIVINISÉ).....	78



MASQUES VODUN : HÉRITAGE ET MODERNITÉ

A/ Argumentaire

Dans la dynamique de valorisation du patrimoine religieux et culturel africain, et plus spécifiquement du Vodun, les masques constituent un enjeu majeur en raison de leur portée spirituelle. Depuis trois ans, la ville historique de Porto-Novo accueille un travail scientifique réunissant des enseignants-chercheurs, des spécialistes et des experts de la culture du monde entier. En 2026, la thématique retenue invite à interroger la dimension identitaire des masques ainsi que leur place dans la modernité, notamment numérique.

À la croisée du profane et du sacré, les masques demeurent des objets de vénération et de puissants médiateurs entre les êtres humains et le monde invisible. Chez les Gourmantchés du Burkina Faso, certains masques interviennent lors des funérailles, des récoltes ou de rites d'exorcisme. Chez les Wè de Côte d'Ivoire, le porteur du masque ne fait qu'un avec la puissance spirituelle qu'il représente. Au Bénin, des masques Vodun tels que Zāngbétò, veilleur de nuit, Gèlèdè, associé à la puissance féminine et à la fertilité, et Egúngún, manifestation des ancêtres, sont considérés comme des expressions du sacré. Ils constituent également de véritables leviers de cohésion sociale, de mémoire spirituelle et de transmission intergénérationnelle.

Le colloque permettra de mettre en lumière la sacralité de Zāngbétò, Gèlèdè et Egúngún, tout en ouvrant l'analyse aux significations interculturelles portées par d'autres traditions masquées du Bénin, d'Afrique et du monde.

D'où le thème de cette troisième rencontre scientifique consacrée au patrimoine socioculturel et spirituel : « **Masques Vodun : Héritage et modernité** ».

À travers cette thématique, il s'agira d'explorer la sacralité des masques africains en tant qu'objets rituels et puissants intermédiaires entre le monde des vivants et celui des esprits et des ancêtres. Leur mobilisation lors des cérémonies religieuses témoigne de leur fonction de messagers du sacré. Leur valorisation sur les plans artistique, scénique et patrimonial leur confère également une présence manifeste dans la vie culturelle des sociétés contemporaines. À partir de la spiritualité qu'ils incarnent, le colloque examinera leurs différentes fonctions et configurations, dans un contexte où le numérique investit désormais tous les domaines de la connaissance et de la transmission.





L'objectif principal du colloque, dont les approches mobilisent différents domaines des sciences humaines et sociales, **est de mettre en évidence le lien entre le naturel et le surnaturel auquel participe l'existence de ces masques. Ceux-ci ont contribué à modeler les sociétés africaines et conservent toute leur vitalité à l'ère de la modernité numérique.** Sans présupposer que le numérique entraînerait nécessairement une forme de profanation, la réflexion portera également sur les différents usages qu'il permet dans la valorisation des arts Vodun, notamment des traditions masquées. Il s'agira d'analyser la manière dont ces masques, porteurs d'une dynamique identitaire toujours actuelle, peuvent s'appuyer sur les outils numériques tout en préservant leur fonction de transmission des valeurs, des savoirs et des mémoires.



B/ Les divers axes du Colloque ont pour tâche de révéler ce dynamisme.

- **Masques (Vodun) et identité culturelle**
- **Masques (Vodun) et modernité numérique**
- **Masques (Vodun) : une iconographie de l'immanence-transcendance**
- **Masques (Vodun) : une anthropologie théologique (une sublimation de l'humain divinisé)**

Ces axes permettent aux chercheurs et aux contributeurs d'appréhender, selon leurs domaines de recherche, la réalité symbolique des masques Vodun et d'en montrer la vitalité au cœur de la modernité, notamment dans le contexte de la révolution numérique. Ils mettent en évidence la capacité du Vodun à faire évoluer ses formes d'expression artistique, rituelle et culturelle tout en préservant sa spiritualité et son rôle de pilier identitaire.

C/ Calendrier et modalités de soumission

Le Colloque aura lieu les **25 et 26 juillet 2026 à l'École du Patrimoine Africain (EPA), Porto-Novo (Bénin).**

- Dimanche 10 mai 2026 : Lancement de l'appel à communications.
- Les langues du colloque sont le français, l'anglais et les langues du groupe kwa, notamment les parlers des sous-groupes gbè et èdè. La durée de chaque communication est fixée à 15 min.

Ceux qui souhaitent participer au Colloque peuvent faire parvenir aux adresses suivantes : tianadafia@yahoo.fr, benaaouda.lebdai@gmail.com, kmvignon@ua.edu un projet de communication clairement rattaché à l'un des axes indiqués (un résumé d'environ 400 mots) ainsi qu'une courte biographie indiquant leur rattachement institutionnel avant le 31 mai 2026.





► COORDINATION GÉNÉRALE DU COLLOQUE

Professeur Mahougnon KAKPO

Université d'Abomey-Calavi

► COMITÉ DE SUPERVISION GÉNÉRALE :

M. Jacques AGUIA-DAHO

*Ministère du Tourisme, de la
Culture et des Arts*

Mme Coline TOUMSON-VENITE

*Chargée de mission auprès du
Président de la République*

M. Sindé CHEKETE

Agence Bénin-Tourisme

Mme Suzanne CELESTE DELAUNAY

BELLEVILLE, Bénin Tourisme

M. Wenceslas ADJOGNON

Agence Bénin-Tourisme

► COMITÉ SCIENTIFIQUE :

Ce colloque est placé sous la tutelle des institutions scientifiques internationales suivantes :

Professeur Mahougnon KAKPO

*Laboratoire d'études africaines et
de recherche sur le Fá (LAREFÁ),
Université d'Abomey-Calavi, Bénin*

Professeur Dodji AMOUZOUVI

*Laboratoire d'Analyse et de Recherche sur les
Religions, sur les Espaces et Développement
(LARRED), Université d'Abomey-Calavi, Bénin ;*

Professeur Kayode EESUOLA

*Fá-Vodun: African Heritage House,
University of Lagos, Nigeria*

Professeur Maxime VIGNON

*Modern Languages and Classics,
The University of Alabama, USA*

Professeur Benaouda LEBDAI

*Laboratoire 3L.AM, Le Mans
Université, France*

Professeur Félix Ayoh' OMIDIRE

*Obafemi Awolowo University, Île-Ife, Nigeria,
et Humboldt-Universität zu Berlin, Allemagne*

Professeur Mahougnon SINSIN

Università Pontificia Salesiana, Rome, Italie



► **Président :**
Professeur Mahougnon KAKPO
Université d'Abomey-Calavi-Bénin

► **Vice-Président :**
Professeur Maxime VIGNON
The University of Alabama-USA

► **Membres :**

Professeur Wale BIFATIFE
Federal University of Ekiti-Nigeria

Professeur Chinma OKORO
University of Ibadan-Nigeria

Professeur IFAOLEEPIN
Ondo State University-Nigeria

Professeur Akin OTIKO
University of Lagos-Nigeria

Professeur Dodji AMOUZOUVI
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Albert N'ledji HONLONKOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Bienvenu KOUDJO
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Okri Pascal TOSSOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Patrick HOUSSOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Vincent ATABAVIKPO
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Ferdinand KPOHOUÉ
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Moufoutaou ADJERAN
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Julien GBAGUIDI
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Dieudonné GNANMAKOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Christian MBARGA
St. Thomas University-Canada

Professeur Paulin HOUNSOUNON-TOLIN
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeure Sylvie SERVOISE
Le Mans Université-France

Professeur Redouane ABOUDDAHAB
Le Mans Université-France

Professeur Cheryl TOMAN
The University of Alabama-USA

Professeur Isaac BAZIÉ
Université du Québec à Montréal, Canada

Professeur Yaovi AKAKPO
Université de Lomé-Togo

Professeur Kangni ALEMDJRODO
Université de Lomé-Togo

Professeur Salaka SANOU

*Université Joseph KI-ZERBO,
Ouagadougou-Burkina Faso*

Professeur Souleymane GANOU

*Université Joseph KI-ZERBO,
Ouagadougou-Burkina Faso*

Professeur Alain Joseph SISSAO

CNRST, Ouagadougou, Burkina Faso

Professeur Koléa Paulin ZIGUI

Université Alassane OUATTARA-Bouaké-Côte d'Ivoire

Professeur Roger TRO DEHO

*Université Alassane OUATTARA-
Bouaké-Côte d'Ivoire*

Dr (MC) Roland TECHOU

*Université Catholique de l'Afrique
de l'Ouest-UCAO*

Docteur (MC) Baguissoga SATRA

Université de Kara-Togo

Docteur (MC) Jacques AGUIA-DAHO

Université d'Agriculture-Bénin

Docteur (MC) Litinmé Koffi

Messan MOLLEY *Université
de Lomé-Togo*

Docteur (MC) Honorine SARE-MARE

*Université Joseph KI-ZERBOF, Ouagadougou
Burkina Faso*

Docteur (MC) Constant Yélian

AGUESSY *Université de Parakou-Bénin*



▷ COMITÉ D'ORGANISATION OPÉRATIONNEL

▷ Président :

Dr Mathieu AYESSI *Université d'Abomey-Calavi-Bénin*

▷ Vice-Présidents :

Dr Martial FOLLY *Université d'Abomey-Calavi-Bénin*

Dr Franck OGOU *Ecole du Patrimoine Africain-Porto-Novo-Bénin*

M. Honoré TCHATCHOUANG *Ecole du Patrimoine Africain-Porto-Novo-Bénin*

▷ Membres :

Dr (MA) Roger KOUDOADINOU

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr (MC) Roland TECHOU

Université Catholique de l'Afrique de l'Ouest-UCAO

Dr (MA) Alfred DJOSSOU

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr (MC) Armand ADJAGBO

Université de Parakou-Bénin

Dr (MA) Ifè Paul ATIHOUE

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr Richard Lys HOUNSOU

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr Ezin Jean-Pierre DOTCHÉ

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr Baï Blanche LALI

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr Casimir MEVO

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr Cokou Giscard GAGBO

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Dr Ayéda Benjamin ADJAHOU

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Denis IBIKITIN-AKIN

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Mégnissè ADJALALA

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Richard GBAGUIDI

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Guy Landry KITIBI

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Elysée OTCHERE

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

▷ SOUS-COMITÉ INTELLECTUEL CHARGÉ DES RELATIONS AVEC LES PARTICIPANTS

Professeur Maxime VIGNON
The University of Alabama-USA

Docteur Roger KOUDOADINOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteure Gniré Tatiana DAFIA
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

▷ SOUS-COMITÉ SECRÉTARIAT ET COMMUNICATION

Docteur Roger KOUDOADINOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Marcellin HOUNZANGBE
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Yaovi Mathieu AYESSI
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Roland TECHOU
Université Catholique de l'Afrique de l'Ouest-UCAO

▷ SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DU COLLOQUE

Docteur Sourou Oladele YAYI
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteure Baï Blanche LALI
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Casimir MEVO
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Ayéda Benjamin ADJAHO
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Denis IBIKITIN-AKIN
Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Apollinaire AGOSSA
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Emmanuel AFFAGNIHOUN
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

▷ RAPPORTEURS GÉNÉRAUX DU COLLOQUE

Docteur Ezin Jean-Pierre DOTCHÉ
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Roland TECHOU
Université Catholique de l'Afrique de l'Ouest-UCAO

Docteur Cokou Giscard GAGBO
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Mégnissè ADJALALA
Université d'Abomey-Calavi, Bénin



▷ SOUS-COMITÉ ACCUEIL, RESTAURATION ET HÉBERGEMENT

Dr (MC) Elie YEBOU

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Docteur Martial FOLLY

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Durack ABENI

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

**Docteure Fifamè Comfort
CAPO-CHICHI AHAMIDE**

M. Elysée OTCHERE

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Guy Landry KITIBI

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

M. Patrice OGOU

Université d'Abomey-Calavi-Bénin



▷ COMITÉ D'ORGANISATION

▷ Président :

Professeur Mahougnon KAKPO
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

▷ Vice-Président :

Professeur Benaouda LEBDAI
Le Mans Université-France

▷ Membres :

Professeur Patrick HOUESSOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Vincent ATABAVIKPO
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Ferdinand KPOHOUE
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Moufoutaou ADJERAN
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Professeur Maxime VIGNON
The University of Alabama-USA

Professeur Mahougnon SINSIN
Università Pontificia Salesiana-Roma-Italie

Docteur Jacques AGUIA-DAHO
Université d'Agriculture-Bénin

Docteur Roland TECHOU
Université Catholique de l'Afrique de l'Ouest-UCAO

Docteur Constant Yélian AGUESSY
Université de Parakou, Bénin

Docteur Litinmé Koffi Messan MOLLEY
Université de Lomé, Togo

Docteur Ayéda Benjamin ADJAHOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Denis IBIKITIN-AKIN
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Mégnissè ADJALALA
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Richard GBAGUIDI
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Ifè Paul ATIHOUE
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Elysée OTCHERE
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Baguissoga SATRA
Université de Kara-Togo

Docteur Kintossou Armand ADJAGBO
Université de Parakou, Bénin

Docteur Ezin Jean-Pierre DOTCHÉ
Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Richard Lys HOUNSOU
Université d'Abomey-Calavi, Bénin



Docteur Cokou Giscard GAGBO

Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Casimir MEVO

Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Marcellin HOUNZANGBE

Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Alfred DJOSSOU

Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Sourou Oladele YAYI

Université d'Abomey-Calavi, Bénin

**Docteure Fifamè Comfort CAPO-CHICHI
AHAMIDE** *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*

Docteure Baï Blanche LALI

Université d'Abomey-Calavi, Bénin

**Docteur Roger KOUDOADINO
Université d'Abomey-Calavi-Bénin**

Docteur Yaovi Mathieu AYESSI

Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Docteur Florent Hyppolite YAOU

Université d'Abomey-Calavi, Bénin





PROGRAMME DES COMMUNICATIONS

PROGRAMME DES ACTIVITÉS ET DES COMMUNICATIONS

08 h 30 - 09 h 00 : Accueil et installation des participants et des invités

09 h 00 - 10 h 00 : Ouverture officielle

- ▶ Allocution de bienvenue du Président du Comité d'Organisation (5 min);
- ▶ Discours du Coordonnateur du Colloque (10 min) ;
- ▶ Discours du Ministère du Tourisme, de la Culture et des Arts (10 min) ;
- ▶ Discours d'ouverture du Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, en charge de la formation technique (10 min).

10 h 00 - 10 h 45 : 1re conférence inaugurale

- ▶ Masques, héritage, modernité : révolution de la culture dans la tradition africaine, Roger TOUMSON, Professeur émérite des Universités, Guadeloupe.

10 h 45 - 11 h 30 : Cocktail d'ouverture

11 h 30 - 12 h 15 : 2e conférence inaugurale

- ▶ La Théologie du Vodun, Mahougnon KAKPO, professeur titulaire de l'Université d'Abomey-Calavi, Bénin

PROGRAMME DES COMMUNICATIONS

JOURNÉE DU SAMEDI 25 JUILLET 2026



AXE 1. MASQUES (Vodun) ET IDENTITÉ CULTURELLE

PRÉSIDENT-MODÉRATEUR : Prof. Maxime VIGNON

RAPPORTEURE : Docteur Tatiana DAFIA

- | | |
|--------------------|---|
| 12:15-12:30 | ▶ Yé-Númēsēn : une philosophie des « iconophanies sacrées » d'Afrique. Flux et reflux d'une herméneutique de la refondation Mahougnon SINSIN, Università Pontificia Salesiana, Rome |
| 12:30-12:45 | ▶ Le silence des reliquaires byeri fang en exil au musée du Quai Branly : entre mémoire blessée, souffrance du déracinement et perte de l'essence spirituelle Marlon ALOUKI-OBOUEMBE, Université Marien-Ngouabi |
| 12:45-13:00 | ▶ Paremiology and African Theory Building in Selected Egúngún (Masquerade)-Related Proverbs Olukayode Segun EESUOLA, University of Lagos |
| 13:00-13:15 | ▶ Sorties de masques, mémoires transatlantiques : carnivals, processions et création contemporaine dans l'espace afro-atlantique Coline-Lee TOUMSON-VENITE, Présidence de la République du Bénin |
| 13:15-13:30 | ▶ Dramatizing Masquerade in Urban Spaces: The Case of Tòńbòlò in Ibadan City, Nigeria Luqman Ayodele YUSUFF, University of Lagos |
| 13:30-13:45 | ▶ The Masquerade Phenomenon and the Balance Between Modernity and Patrimony Uchegbu G. E. et Okoro CHIDOZIE, Ifa Vodun Heritage Concept, Owerri |
| 13:45-14:00 | ▶ Hô-mà et la fabrique de la mémoire urbaine à Porto-Novo : entre légitimation politique et identité religieuse Pietro REPISHTI, IMAF, Université Paris Cité |
| 14:00-14:30 | ▶ DÉBATS |
| 14:30-15:30 | ▶ PAUSE-DÉJEUNER |

AXE 1. MASQUES (Vodun) ET IDENTITÉ CULTURELLE (SUITE)

PRÉSIDENT-MODÉRATEUR : Docteur (MC) Zinsou HOUNZANGBE

RAPPORTEUR : Docteur Casimir MEVO

- 15:30-15:45** ▶ Beyond the Mask: Egúngún, Indigenous Governance, and the Political Economy of Security in Yoruba Society Hamed Olalekan OLANREWAJU, University of Lagos, Akoka, Yaba
- 15:45-16:00** ▶ Vodun and the Identity of Black People in the Americas as seen through Tell My Horse : Voodoo and Life in Haiti and Jamaica by Zora Neale Hurston, Beloved and Song of Solomon by Toni Morrison, M. Ferdinand KPOHOUE, Université d'Abomey-Calavi, Bénin.
- 16:00-16:30** ▶ Le masque Egúngún et la dynamique de genre entre tradition et modernité, A. Colette TCHAOU, Université d'Abomey-Calavi, Bénin.
- 16:30-16:45** ▶ Télescopage culturel et résilience mémorielle dans La révolte du Komo d'Aly Diallo et Le silence du totem de Fatoumata NGOM, Yaovi Mathieu AYESSI, Université d'Abomey-Calavi, Bénin.
- 16:45-17:00** ▶ La scénographie du sacré et la fonction ontologique du masque : de l'invocation poétique dans « Prière aux masques » à la régulation sociale dans Le monde s'effondre de Chinua Achebe, Nounangnon Judith BIDOUZO SOGNON-DES, Université de Parakou, Bénin
- 17:00-17:15** ▶ Bourian ou le masque codifié et rythmé des Afro-Brésiliens du Bénin : symbolisme et représentation d'une société discrète, Koumagnon Alfred DJOSSOU AGBOADANNON, Université d'Abomey-Calavi, Bénin.
- 17:15-17:30** ▶ Egúngún : Survival and Coping Strategies in Hostile Lagos, Abisoye ELESHIN, University of Lagos.
- 17:30-18:00** ▶ DÉBATS
- 18:00-18:30** ▶ FIN



JOURNÉE DU DIMANCHE 26 JUILLET 2026

PRÉSIDENT-MODÉRATEUR : Docteur Roger KOUDOADINO

RAPPORTEUR : Docteure Comfort CAPO-CHICHI AHAMIDE

- 08:00-08:30** ▶ **1re conférence plénière :** Du « masque » iconographique tangible à son image numérique : évolution indiscutable ou artificialité éphémère, Benaouda LEBDAI, Le Mans Université-France.
- 08:30-09:00** ▶ **2e conférence plénière :** Valoriser sans dénaturer : pistes pour une valorisation économique des masques Zāngbètò, Gèlèdè et Egúngún chez les peuples yoruba et goun à l'ère numérique, Albert HONLONKOU, Université d'Abomey-Calavi (UAC)/Bénin.

AXE 2. MASQUES (VODUN) ET MODERNITÉ NUMÉRIQUE

PRÉSIDENT-MODÉRATEUR : Docteur (MC) Elie YEBOU

RAPPORTEUR : Docteur Cocou Giscard GAGBO

- 09:00-09:15** ▶ Vodun-AI: Toward an Ethical and Decolonial AI Encyclopedia of Vodun Knowledge Systems in the Age of Digital Heritage, Maxime VIGNON, The University of Alabama
- 09:15-09:30** ▶ Masques, mas, aux Antilles et aux Amériques une expression de l'identité, de l'héritage, de la créativité et de la satire de la société : impact et enjeux à l'ère du numérique, Suzanne CELESTE DELAUNAY BELLEVILLE, Agence Bénin Tourisme.
- 09:30-09:45** ▶ Impact de la modernité numérique sur les masques Vodun (Zangbètò, Gèlèdè et Egúngún) : le cas de la République du Bénin, Ifè Paul ATIHO, Université d'Abomey-Calavi-Bénin.
- 09:45-10:00** ▶ De l'esprit des masques : pour une immersion à la source du sacré, Firmin AMADJI, Université d'Abomey-Calavi-Bénin.

- 10:00-10:15** ▶ Le Masque Vodun à l'épreuve du clic : entre sacré et visibilité numérique, Mariette Agohoué HOUNSOU, Université d'Abomey-Calavi.
- 10:15-10:30** ▶ Numérisation du sacré : usages médiatiques et réinvention du masque Gèlèdè dans les cultures digitales, Fiacre Codjo ANATO Pierre & Inès GOUSSI, Université d'Abomey-Calavi (Bénin).
- 10:30-10:45 :** ▶ The "Egúngún" Pathway to Soft-Power Diplomacy in relations between Nigeria and Benin, Tola ODUBAJO, University of Lagos.
- 10:45-11:00** ▶ Lecture herméneutique des divinités au Sud du Bénin : cas du Vodun gu, Zinsou HOUNZANGBE, Bienvenu AZEHOUNGBE, Martial FOLLY, Université d'Abomey-Calavi, Bénin
- 11:00-11:15** ▶ Le spectacle Gèlèdè au Brésil et à Cuba : expression de la mémoire et des identités culturelles des yorùbá-nàgó dans la diaspora, Jéssica GOMES DO NASCIMENTO, Fiacre Codjo ANATO, Dodji AMOUZOUVI, Université de São Paulo (USP), Brésil/Université d'Abomey-Calavi (Bénin)/ Université d'Abomey-Calavi (Bénin)
- 11:15-11:45** ▶ DÉBATS
- 11:45-12:00** ▶ PAUSE-CAFÉ

AXE 3. MASQUES (Vodun) : UNE ICONOGRAPHIE DE L'IMMANENCE-TRANSCENDANCE

PRÉSIDENT-MODÉRATEUR : Docteur (MC) Armand Kintossou ADJAGBO

RAPPORTEUR : Docteur Benjamin ADJAHO

- 12:00-12:15** ▶ The Living, the Dead, and the Mobile : Egúngún as an Indigenous Framework for Understanding Migration, Bamidele ALABI and Tunde IFAOLEEPIN, Federal University, Ekiti.
- 12:15-12:30** ▶ Circulation et réception des masques Vodun sur Facebook : enjeux culturels et cultuels, Dieudonné AVLESSI, Université de Rouen Normandie, INSPE de Rouen – Le Havre.

- 12:30-12:45** ▶ Masquerades, Justice, and Democracy in Achebe's Things Fall Apart Constant Yélian AGUESSY, Roger KOUDOADINOU et Armand Kintossou ADJAGBO
- 12:45-13:00** ▶ Masque et litanie du Vodun Xoxo au Bénin : analyse sémiotique et stylistique du rituel Emmanuel AFFAGNIHOUN, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

AXE 4. MASQUES (Vodun) : UNE ANTHROPOLOGIE THÉOLOGIQUE (UNE SUBLIMATION DE L'HUMAIN DIVINISÉ)

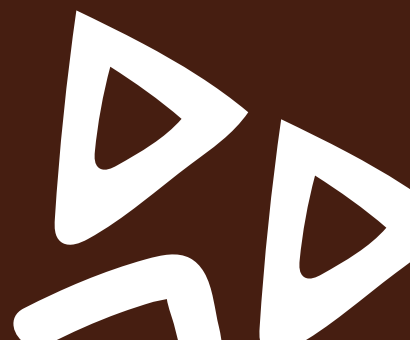
- 13:00-13:15** ▶ Le masque comme épreuve : vers une phénoménologie de l'image-présence dans les pratiques Vodun béninoises Nkpindaho Pie GBAGUIDI, Université d'Abomey-Calavi, Bénin
- 13:15-13:30** ▶ Le masque : phénomène d'expiation chez les Bobo Éric Arthur SANOU, Université Joseph KI-ZERBO
- 13:30-14:00** ▶ DÉBATS

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

- 14:15-14:30** ▶ Présentation du rapport général du colloque.
- 14:30-14:40** ▶ Mot de remerciement du président du comité d'organisation.
- 14:40-14:50** ▶ Allocution de clôture du Coordonnateur Général.
- 14:50-15:00** ▶ Photo de famille.
- 15:00-15:30** ▶ PAUSE-DÉJEUNER

FIN

MERCI À TOUS LES PARTICIPANTS





**RÉSUMÉ DES
COMMUNICATIONS
&
ABSTRACTS OF
COMMUNICATIONS**



CONFÉRENCES INAUGURALES

MASQUES, HÉRITAGE, MODERNITÉ : RÉVOLUTION DE LA CULTURE DANS LA TRADITION AFRICAINE

Roger Toumson est Professeur émérite des Universités, écrivain, poète et essayiste guadeloupéen. Figure majeure des études caribéennes et francophones, il a consacré ses travaux aux questions de mémoire, d'identité, d'esclavage et de créolité. Son œuvre fait référence dans le champ des humanités et des études postcoloniales.

Résumé

Les thèmes de réflexion proposés aux contributeurs du colloque, réuni dans la ville historique de Porto-Novo, revêtent une double portée paradigmatique, à la fois historique et anthropologique, dans les champs de la littérature et de l'histoire des idées. Les travaux engagés visent à élaborer de nouvelles méthodologies et de nouveaux concepts.

La programmation scientifique du Festival des Masques de Porto-Novo est placée sous l'autorité de l'École du Patrimoine Africain (EPA). Son thème central, « Masques Vodun : Héritage et modernité », invite à examiner les profondes transformations qui traversent les traditions masquées dans les sociétés africaines contemporaines.

Dans le processus de valorisation du patrimoine religieux et culturel africain, et plus spécifiquement du Vodun, les masques constituent un enjeu majeur en raison de leur portée spirituelle. Depuis trois ans, les travaux scientifiques associent des enseignants-chercheurs et des experts autour des enjeux identitaires, mémoriels et culturels liés aux traditions masquées, en mobilisant notamment des outils numériques novateurs.

Ces travaux de reconstruction nécessitent la contribution des communautés africaines du continent, mais également celle des différentes diasporas de souche africaine établies à travers le monde, y compris aux Amériques et dans les archipels de la Caraïbe.

Mots-clés : Masques - Héritage - Modernité - Révolution - Culture - tradition africaine.

Roger Toumson,
Professeur émérite des universités, Guadeloupe



A person is shown from the back, wearing a traditional African outfit. The most prominent feature is a large, dark feathered headdress that covers the head and shoulders. The robe is made of a vibrant blue fabric with intricate, colorful patterns in red, yellow, and white. The patterns include stylized figures, symbols, and floral motifs. The person is standing in a crowd, with other people and buildings visible in the background. The overall scene suggests a cultural or religious event.

CONFÉRENCES PLÉNIÈRES

DU « MASQUE » ICONOGRAPHIQUE TANGIBLE À SON IMAGE NUMÉRIQUE : ÉVOLUTION INDISCUTABLE OU ARTIFICIALITÉ ÉPHÉMÈRE

Benaouda LEBDAI est professeur des universités, Le Mans Université. Spécialiste de littératures comparées coloniales et postcoloniales, il a publié une soixantaine d'articles sur Nadine Gordimer, Chinua Achebe, J. M. Coetzee, Salman Rushdie, Winnie Mandela, Ngugi Wa Thiong'O, Ayi Kwei Armah, Joseph Conrad, Kateb Yacine, Rachid Boudjedra, Maïssa Bey, Assia Djébar, Nina Bouraoui, Rachid Mimouni, Fadela M'Rabet, Abdelkader Djemaï, Frantz Fanon, Albert Camus. Il a publié une vingtaine d'ouvrages dont une biographie critique de Winnie Mandela publiée en 2022, *Afrique du Sud : Histoire et littérature* en 2023 (Grand Prix de l'Essai 2024 Moussa Sow, Rentrée littéraire du Mali). Il a co-dirigé des ouvrages sur l'esclavage dont *Décoloniser les mémoires de l'esclavage* (2024), *Rémanences de l'esclavage dans les arts, les littératures et les musées*, publié aux PUR, *La représentation de l'Histoire dans les littératures et les arts, Femmes d'Afrique et de la diaspora, Les Littératures africaines, Écriture nomade et inscription de la trace*. Il a organisé une dizaine de colloques internationaux en France, en Martinique, en Algérie, aux États-Unis, au Bénin. Il travaille sur les rapports littérature / histoire / mémoire, sur les relations littéraires Afrique du Nord/Afrique subsaharienne, sur les questions de migrations, d'exils et sur l'esclavage. Benaouda LEBDAI est responsable scientifique de «Espace Afrique» au Salon International du Livre d'Alger (SILA). Il est critique littéraire et assure des chroniques dans *Le Point Afrique*, *El Watan* et *Africa Book Review*. Il compte à son actif une vingtaine de publications.

Résumé

La philosophie du Vodun est ancestrale et profondément ancrée dans le terroir béninois. Elle participe d'une spiritualité fondée sur la relation entre les êtres humains, la nature, la terre et les ancêtres. Le masque et son iconographie constituent un lien fort et deviennent l'expression visible et artistique d'une religion inscrite dans le temps.

Dans le contexte de l'anthropocène, cette communication propose une analyse de la transmission de l'iconographie des masques Vodun à travers le temps, depuis les sociétés anciennes jusqu'à l'époque contemporaine, de l'intimité du village au village global. En ce début de XXI^e siècle, le numérique s'impose dans la vie de tous et de toutes à travers le monde.

Les Africains voyagent, ont été déplacés ou se déplacent encore. Afin de maintenir un lien avec les cultures ancestrales, les représentations des masques ont été transmises au fil du temps et le sont désormais également grâce aux outils numériques. Cette communication analyse les modalités de circulation et de transmission du sens des masques. Elle interroge également la compatibilité entre l'adoption du numérique et la force spirituelle du Vodun béninois. Elle apporte enfin un éclairage sur une question essentielle dans un monde en pleine transformation : celle de l'entrée de nos vies dans l'ère numérique.

VALORISER SANS DÉNATURER : PISTES POUR UNE VALORISATION ÉCONOMIQUE DES MASQUES ZÄNGBÉTÒ, GÈLÈDÈ ET EGÚNGÚN CHEZ LES PEUPLES YORUBA ET GOUN DU BÉNIN À L'ÈRE NUMÉRIQUE

Albert N'ládji HONLONKOU est économiste, professeur agrégé et consultant expert des questions de développement, d'économie publique et d'économie institutionnelle. Il possède plus de vingt ans d'expérience professionnelle et d'enseignement. Il est directeur de l'École nationale d'économie appliquée et de management (ENEAM) et du Laboratoire d'économie des systèmes écologiques et de la population de l'Université d'Abomey-Calavi, au Bénin.

Résumé

Cette communication propose un ensemble de pistes pour la valorisation économique de trois traditions de masques du golfe du Bénin : Zängbétò, Gèlèdè et Egúngún, pratiquées par les populations yoruba — notamment nago — et goun du sud du Bénin à l'ère numérique.

Mobilisant l'économie de la culture, à travers les notions de valeur culturelle et de capital culturel, l'économie de la valorisation du patrimoine et l'économie créative, elle articule ces approches avec les apports des humanités numériques et de l'économie des plateformes.

Fondée sur une démarche qualitative combinant analyse documentaire, étude de cas multiples et cartographie de la chaîne de valeur culturelle, la communication dégage six familles de pistes : le tourisme événementiel ; les industries créatives et l'artisanat d'art ; la numérisation patrimoniale ; les contenus audiovisuels et immersifs ; les actifs numériques, notamment les jetons non fongibles et les chaînes de blocs ; et les dispositifs de propriété intellectuelle collective.

La communication évalue ces pistes à l'aune d'un double critère d'efficacité économique et de soutenabilité culturelle. Elle met en évidence les tensions entre marchandisation et sauvegarde et propose des mécanismes de gouvernance communautaire — fiducies patrimoniales, partage des bénéfices, consentement préalable, libre et éclairé — destinés à prévenir la désacralisation, la captation de la valeur et l'appropriation induite. Elle conclut par des recommandations de politique publique.

Mots-clés : valorisation économique ; patrimoine culturel immatériel ; masques ; Gèlèdè ; Egúngún ; Zāngbètò ; numérique ; Yoruba ; Goun ; Bénin.

VALORIZING WITHOUT DISTORTING: AVENUES FOR THE ECONOMIC VALORIZATION OF THE ZĀNGBÈTÒ, GÈLÈDÈ AND EGÚNGÚN MASKS AMONG THE YORUBA AND GOUN PEOPLES OF BENIN IN THE DIGITAL AGE

Albert N'édji HONLONKOU est économiste, professeur agrégé, consultant expert des questions de développement, d'économie publique et d'économie institutionnelle, avec plus de 20 années d'expériences professionnelles et d'enseignement. Il est l'actuel Directeur de l'École Nationale d'Économie Appliquée et de Management (ENEAM) et Directeur du Laboratoire d'Économie des Systèmes Écologiques et de la Population de l'Université d'Abomey-Calavi, Bénin. meintoh@gmail.com

Abstract

This article proposes an analytical framework and a set of avenues for the economic valorization of three mask traditions of the Bight of Benin— Zāngbètò, Gèlèdè and Egúngún practised by the Yoruba (Nago) and Goun peoples of southern Benin, in the context of digital transformation. Drawing on cultural economics (cultural value and cultural capital), heritage valorization economics and the creative economy, and articulating these with digital humanities and platform economics, it builds on a qualitative design (documentary analysis, multiple-case study and cultural value-chain mapping) to derive a typology of six families of avenues: event tourism, creative industries and arts and crafts, heritage digitization, audiovisual and

immersive content, digital assets (non-fungible tokens and blockchains) and collective intellectual-property arrangements. Each is assessed against the twin criteria of economic efficiency and cultural sustainability. The article highlights the tensions between commodification and safeguarding and proposes community governance mechanisms (heritage trusts, benefit-sharing, free prior and informed consent) to prevent desacralization, value capture and misappropriation. The article concludes with public policy recommendations.

Keywords: economic valorization; intangible cultural heritage; masks; Gèlèdè; Egúgún; Zāngbétò; digitization; Yoruba; Goun; Benin.

AXE 1: MASQUES (VODUN) ET IDENTITÉ CULTURELLE



THE MASQUERADE PHENOMENON AND BALANCE BETWEEN MODERNITY AND PATRIMONY

Uchegbu G. E. et Okoro CHIDOZIE *Ifa Vodun Heritage Concept, Owerri*

Abstract

Masquerade is one of the most visible cultural expressions in Igbo society. As in many other Nigerian ethnic communities, it provides valuable insight into Igbo cosmology. Masquerades perform numerous social, anthropological, religious and spiritual functions. They serve as vital links between the physical and spiritual dimensions of society.

Their roles include enforcing discipline and social control, mediating disputes, resolving conflicts through customary authority, and supporting cultural education through age-grade systems and rites of passage. They also feature in dance performances, youth initiations, coronations, funerals, festivals and weddings.

Through costumes and temporary physical disguise, masquerade performances manifest deities and spirits. In recent times, however, like many indigenous African institutions, masquerade traditions have faced challenges that require sustained research to prevent their decline. This study therefore adopts ethnography as its principal qualitative approach to examine the masquerade phenomenon in Igbo society.

DRAMATIZING MASQUERADE IN URBAN SPACES : THE CASE OF TÒN'BÒLÒ IN IBADAN CITY, NIGERIA

Luqman Ayodele YUSUFF is a Research Professor in the Institute of African and Diaspora Studies (IADS), University of Lagos, Nigeria. He specializes in Morpho-syntax and Language Engineering. He is Academic Coordinator, University of Lagos African Cluster Centre, Africa Multiple Cluster of Excellence, University of Bayreuth, Germany; Head of Research IADS and recently appointed Ag. Director IADS.

Abstract

Egúngún embodies communication between ancestors and descendants among the Yorùbá. However, the originality and spiritual power of the accompanying rituals are increasingly confined to rural communities. For urban audiences, the dramatic and performative dimensions of the tradition may appear more attractive than its ritual foundations. This shift contributes to the demystification of Egúngún and to the emergence of a pseudo-masquerade known as Tòńbòlò. Such performances may be compared to a shell without the snail. This research examines similar developments in other Yorùbá societies.

Keywords: Masquerades, Tòńbòlò, Ibadan, Urban Spaces, Yoruba

SORTIES DE MASQUES, MEMOIRES TRANSATLANTIQUES : CARNAVALS, PROCESSIONS ET CREATION CONTEMPORAINE DANS L'ESPACE AFRO-ATLANTIQUE

Coline-Lee TOUMSON-VENITE est historienne et ingénieure culturelle. Diplômée de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, elle est titulaire d'une licence en histoire de l'art et d'un master recherche en histoire des relations internationales. Elle est également diplômée de l'Université Paris 8, où elle a obtenu un master en coopération artistique internationale. Elle est chargée de mission Arts et Culture auprès du Président de la République du Bénin et maîtresse de conférences associée à l'Université des Antilles. Elle est spécialisée dans l'histoire des institutions culturelles et les politiques publiques de la culture.

Résumé

Cette communication propose d'explorer les modalités de circulation afro-atlantique des savoirs rituels masqués, depuis les sociétés du golfe du Bénin jusqu'à leurs reconfigurations dans les cultures afrodescendantes des Amériques et de la Caraïbe — carnivals, processions et mascarades —, puis leur traduction dans la création contemporaine. Elle fait du

mouvement vohou-vohou, né à l'École des Beaux-Arts d'Abidjan dans les années 1970 de la rencontre entre trois maîtres antillais et la jeune création ouest-africaine, le pivot d'un courant esthétique afro-atlantique postcolonial faisant dialoguer les matériaux, formes et cosmogonies des traditions masquées avec les langages de la création contemporaine.

THE “EGÚNGÚN” PATHWAY TO SOFT-POWER DIPLOMACY IN NIGERIA-BENIN RELATIONS

Tola ODUBAJO, PhD is an Associate Professor at the Department of Political Science, University of Lagos, Nigeria. He obtained both his Bachelor and Master Degrees in International Relations from the Obafemi Awolowo University, Ile-Ife, Nigeria, and later acquired his PhD in Political Science from the University of Lagos, Nigeria. His teaching and research endeavors are focused on the sub-fields of: International Relations, and Comparative Politics. He has published extensively in peer-reviewed journals and made book chapter contributions on Africa-themed issues of peace and conflict, democracy, and leadership. Dr. Odubajo is both the Coordinator of the M.Sc. program of the Department of Political Science, University of Lagos, and a member of the Editorial Board of the UniLag Journal of Politics.

Abstract

The Egúngún Tradition is a critical aspect of the Yoruba belief system. The tradition is characterized by the supposed interconnectivity of their spiritual realm and their physical realities. Indeed, the Egúngún Tradition is embedded in the lived experiences of the Yoruba people across continents, with the observance of its rites, and its festival celebrations in Africa, the Caribbean, and Latin America. The Egúngún festival is celebrated with pomp and pageantry, and effectively reflects deep Yoruba cultural ethos. The trans-boundary cultural dimension to the Egúngún Tradition provides immense opportunities for inter-state relations, particularly within the context of regional cooperation and collaboration. On this basis, this article calls for tapping into the linkages between a trans-border belief system and diplomacy at the highest level. By implication, the depth of the commonality between the Egúngún Tradition of Nigeria and Benin can be exploited for a powerful resurgence in the diplomatic relationship between the two neighbors. For this purpose, the qualitative methodology shall be adopted to examine the interface between diplomacy and common trans-boundary culture. The descriptive

and historical analyses will be deployed to connect the origin and practices of the Egúngún Tradition in the worldviews of the Yoruba of both Nigeria and Benin. The framework of analysis will be based on the Soft Power diplomacy approach, which will highlight the possible positive outcomes of a diplomatic relationship centered on the Egúngún Tradition for the mutual benefits of both Nigeria and Benin.

Keywords : Bénin, Egúngún, Nigeria, Soft-Power Diplomacy, Yoruba.

THE LIVING, THE DEAD, AND THE MOBILE : EGÚNGÚN AS AN INDIGENOUS FRAMEWORK FOR UNDERSTANDING MIGRATION

Dr Bamidele Omotunde ALABI holds a Bachelor of Science degree in Sociology from the former Ondo State University, Ado Ekiti, Nigeria. He also holds a Master of Science degree and a Doctor of Philosophy degree in Sociology from the University of Lagos.

Tunde IFAOLEEPIN
Federal University, Ekiti

Abstract

While migration scholars have attempted to explain movement of people from the socioeconomic, political, environmental, and social network lens, much of this literature does not consider the indigenous epistemologies that shape how communities contemplate movements, including departure and return. This paper leverages the Yoruba indigenous

ancestral institution of Egúngún to suggest an alternative framework for thinking about migration within indigenous cosmologies. Rather than a simple movement of people across space and geographic boundaries, mobility is understood here as a continuum that connects the living with the dead within a shared moral and spiritual world. Using Yoruba cosmological thought, oral tradition, and extant ethnographic and historical literature on Egúngún, the paper explores how the Yorubas draw upon ancestral consciousness to make sense of eternal passage as a form of migration and how the Egúngún festival is contextualised as homecoming and represents the process of return-migration.

The paper suggests that Egúngún provides a transgenerational form of belonging in which migrants cannot physically escape the symbolic presence of their ancestors, intergenerational ties, and communitarian accountability. Thus, migration is more than a demographic process; it is a moral and cosmological engagement with the ancestors. The study explores the significance of this framework within the Yoruba cultural area that encompasses contemporary Nigeria and the Republic of Benin. Colonial borders divided communities with historical connections but did not undermine specific ties through common ancestors and lineage trees. The paper positions Egungun as an interpretive resource in the construction of mobility, identity and belonging, and it offers an Egúngún centred migration framework which challenges contemporary understandings of human mobility as primarily informed by materialist perspectives.

Keyword : Ancestors; Colonial borders; Egúngún; Migration; Yoruba

THE LIVING, THE DEAD, AND THE MOBILE : EGÚNGÚN AS AN INDIGENOUS FRAMEWORK FOR UNDERSTANDING MIGRATION

Hamed Olalekan OLANREWAJU *Department of Political Science, University of Lagos, Akoka, Yaba, Lagos*

Abstract

Scholarly discourse on the Egúngún masquerade festival among the Yoruba of southwestern Nigeria has traditionally emphasized three dominant perspectives: the spiritual (as a medium between the living and the dead), the aesthetic (as artistic performance), and the performative (as ritual theatre). While valuable, these frameworks obscure the festival's deeper material and political functions. This study moves beyond the mask to conceptualize Egúngún as a spatio-temporal institution of knowledge production that historically produces space through territorial regulation, time through calendrical and commemorative cycles, and knowledge through oral archives, surveillance practices, and public moral judgment. Drawing on political economy, Bourdieu's theory of cultural capital, and Post-Fordist security studies, the study argues that Egúngún functioned as a decentralized community security system. Masquerade institutions historically exercised quasi-governance functions, including surveillance, dispute resolution, deterrence of crime, and the enforcement of communal norms. They also served as mechanisms of identity formation, lineage documentation, and social discipline. In the context of Nigeria's contemporary security crisis marked by weak state capacity, banditry, kidnapping, and rural violence. The study examines the extent to which elements of Egúngún governance can be reconfigured for modern use. Using a mixed-method approach involving archival analysis, ethnographic fieldwork in selected Yoruba towns, and interviews with custodians and state actors, the study explores possibilities for institutional adaptation.

Keyword : Egúngún, Cultural Capital, Decentralized Security, Masquerade and Post –Fordist

LES MASQUES: ENTRE DÉCONSTRUCTION CONCEPTUELLE ET RECONSTRUCTION IDENTITAIRE

*Prêtre béninois né le 1er novembre 1977, **Roland TECHOU** est docteur en phénoménologie. maître de conférences en philosophie (CAMES) attaché à l'Institut Jean-Paul II pour la Philosophie et les Sciences Humaines (UCAO). enseignant-chercheur en anthropologie philosophique, art, culture et spiritualité, Art-culture et Spiritualité. Formateur au Grand Séminaire de Philosophie (Djimbé-Ouidah) et Vacataire à l'Ecole Normale Supérieure (ENS-UAC) Porto-Novo. Prestataire en Esthétique et Philosophie du numérique*

Aurel AVOCETIEN

Grand Séminaire de Philosophie St Paul de Djimè

Résumé

Comment est-il possible de penser des représentations sans objet ? Cette communication s'inscrit en Philosophie de l'art encore appelée Esthétique philosophique. En effet, quelle est l'esthétique de l'œuvre d'art dont les masques sont la représentation ? D'où vient l'œuvre d'art et qu'en est-il de l'essence des Masques ? L'intérêt de cette communication est de saluer le travail de reprise herméneutique du patrimoine culturel africain notamment béninois que se donnent les enseignants-chercheurs de nos universités. En effet, en marge de la préparation de ce colloque, le comité scientifique fut confronté à deux problèmes majeurs. Il s'agit d'abord de se prêter à l'exercice de dire Masques dans nos langues maternelles. Ensuite, pour avoir découvert le sens péjoratif du mot masque on s'est demandé s'il fallait continuer naïvement à s'appliquer le concept pour désigner ce que nous pensons être révélateur d'identité. D'où l'intitulé de notre réflexion : "Les Masques entre déconstruction conceptuelle et reconstruction identitaire" . L'enjeu dès lors est de réévaluer la portée philosophique des langues africaines d'une part et de restaurer l'ethnoscience elle-même d'autre part. Comment le langage humain exprime-t-il l'ineffable ? Autrement dit, en essayant de montrer à quoi renvoie le nom masque dans nos cultures et traditions béninoises, on se rend compte de la logique de colonisation qui a accompagné jusque-là l'appréciation que nous avons eue de nous-mêmes et au nom de la créativité humaine, on se décide à comprendre que l'humain étant lui-même un être énigmatique voire inobjectivable, toute œuvre d'art n'en est rien d'autre que la révélation.

Mots-clés : Masque, Déconstruction, Reconstruction, Identité, Humaine.

MASQUERADES, JUSTICE, AND DEMOCRACY IN ACHEBE'S THINGS FALL APART

Constant Yélian AGUESSY est enseignant-chercheur à l'Université de Parakou au Bénin en littérature africaine d'expression anglaise, endogénéité et traduction, pendant plus d'une décennie d'expérience dans l'enseignement de la langue anglaise de spécialité. Il a précédemment enseigné dans les lycées et collèges du Zou. Après une licence en 1999 (Université Nationale du Bénin), une Maîtrise en 2005 (Université d'Abomey-Calavi, Bénin) et un DEA en Littérature Africaine en 2008 (Université d'Abomey-Calavi, Bénin), il a soutenu sa thèse de Doctorat Unique en 2012 à l'Université d'Abomey-Calavi. Depuis lors, il a officiellement intégré le corps des enseignants-chercheurs de l'université de Parakou. Par ailleurs, il enseigne dans plusieurs Universités privées nationales et internationales. Il poursuit une carrière académique pendant laquelle il a publié près d'une quarantaine d'articles scientifiques. Il a Co-encadré plusieurs thèses et continue d'encadrer d'autres. A ce jour, il est le directeur national du réseau d'élites universitaires et la Fédération Académique Internationale Francophone, l'institut CEDIMES ; membre actif et représentant-pays du réseau international Académie Africaine de Recherches, d'Etudes et d'Expertises Francophones (ACAREF) dont le siège est à Lomé (Togo). Au sein de l'Université de Parakou et au plan national, il est membre de la Commission d'Ethique et de Qualité (CEQ) de la FLASH ; membre du comité d'édition et des comités de publication des annales et coordonnateur national de la revue scientifique EVALUA-BENIN. Il a été respectivement Chef du Département des Langues ; Chef du Département des Etudes Anglophones et Germaniques et Coordonnateur par intérim du programme master anglophone (2017-2019) ; Chef service/Prospective, Planification et Insertion Professionnelle (2015-2017). Il a participé et communiqué à des colloques et conférences en Afrique : au Bénin, au Togo, au Niger, au Ghana, en Côte-d'Ivoire, etc. et en Arabie Saoudite sur les thèmes « The Future of Terrorist Organisations in Africa » et « Arab-African Relations ». aguessico@yahoo.fr

Roger KOUDOADINOU

Université d'Abomey-Calavi (Bénin)

Kintossou Armand ADJAGBO enseigne la littérature négro-africaine d'expression française à la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines (FLASH) de l'Université de Parakou Bénin. adjagboarmand@yahoo.fr

Abstract

Western scholarship often assumes that Africa has not developed sufficiently effective and efficient democratic and judicial systems to support the governance of states. Yet, in precolonial Africa, there existed robust political structures grounded in participatory democracy

and judicial practices administered through the masquerades of Egúngún. This study seeks to demonstrate the presence of democratic institutions in precolonial African communities and to elucidate the mechanisms of justice dispensation. The investigation primarily employs a qualitative approach, drawing on theoretical frameworks and documentary sources, including digital archives. In addition, colonial theory, deconstruction, and ubuntu are mobilized to analyse the impact of the European encounter with Africa and to rehabilitate African values as a means of reinforcing indigenous political and judicial systems. The findings contribute to correcting Western misconceptions about the African continent. The research reveals that precolonial Africa possessed efficient democratic and judicial structures. Specifically, the Council of Masquerades (Egúngún) functioned as a powerful judicial authority, resolving disputes and sustaining social cohesion and unity within African communities. Furthermore, the Council of Masquerades of Egúngún can be regarded as the functional equivalent of the Constitutional Court in contemporary Africa.

Keywords : Egúngún masquerade; African political systems; indigenous judiciary; paradigms of justice and democracy; constitutional court; Western perceptions; deconstruction; Ubuntu.

VODUN AND THE IDENTITY OF BLACK PEOPLE IN THE AMERICAS AS SEEN THROUGH TELL MY HORSE : VODUN AND LIFE IN HAITI AND JAMAICA BY ZORA NEALE HURSTON, BELOVED AND SONG OF SOLOMON BY TONI MORRISON

*Actuellement Directeur de l'Ecole Nationale des Sciences et techniques de l'Information et de la Communication (ENSTIC), une école de journalisme, **Ferdinand KPOHOUÉ** est titulaire d'un doctorat en Études Américaines à l'Université d'Abomey-Calavi, Bénin. Il est professeur titulaire de Littérature et Civilisation Américaines. Ancien Chef adjoint et Chef du Département d'Anglais à la Faculté des Lettres, Langues, Arts et Communication (FLLAC) de l'Université d'Abomey-Calavi, Bénin, le Pr. Kpohoué est un chercheur véritablement bilingue, il maîtrise parfaitement l'anglais et le français. Ses travaux de recherche antérieurs, publiés en français et en anglais, portent sur la Littérature et la Civilisation Américaines, avec un accent particulier sur l'esclavage, l'histoire, l'identité, l'évolution et la littérature des Afro-Américains, publiés aussi bien dans des revues nationales qu'internationales .*

Abstract

The identity of Black people in the Americas has been shaped by the historical experiences of slavery, displacement, resistance, and cultural survival. One of the most enduring links between Africa and the Americas is the preservation of African spiritual traditions, particularly Vodun. In *Tell My Horse: Vodun and Life in Haiti and Jamaica* by Zora Neale Hurston, and the novels *Beloved* and *Song of Solomon* by Toni Morrison, African-derived spirituality plays a central role in the construction of Black identity. These works demonstrate how Vodun and related spiritual beliefs preserve memory, strengthen communal bonds, and connect Black people in the Americas to their African heritage. The objective of this paper is to examine how Vodun and African-derived spiritual traditions contribute to the construction and preservation of Black identity and a means of cultural survival and resistance against slavery, racism, and colonial oppression in the Americas. Taken the nature of the topic, African Diaspora Theory and Cultural Memory Theory seem to be the most appropriate theories to enlighten the very concepts of Vodun and cultural identity. As a matter of fact, in *Tell My Horse*, Hurston explores Vodun as a living cultural and religious practice in Haiti and Jamaica. Through direct participation in rituals and interviews with practitioners, she challenges Western stereotypes that portrayed Vodun as primitive or irrational. Instead, Hurston presents it as a sophisticated spiritual system rooted in West African traditions. Vodun serves as a means through which descendants of enslaved Africans maintain a connection with their ancestors and preserve cultural values that survived the transatlantic slave trade.

Similarly, Morrison's *Beloved* highlights the importance of African spiritual traditions in shaping Black identity. The novel centers on Sethe, a formerly enslaved woman haunted by the ghost of her dead daughter, Beloved. The presence of Beloved reflects an African worldview in which the dead remain connected to the living. This spiritual perspective resembles Vodun beliefs about the ongoing influence of ancestors and spirits. Morrison uses the supernatural element not merely as a literary device but as a way of illustrating how the trauma of slavery continues to affect Black individuals and communities.

In *Song of Solomon*, Morrison explores the role of ancestry and spirituality in identity formation. The protagonist, Milkman Dead, embarks on a journey to discover his family's history and cultural roots. Throughout the novel, folklore, oral traditions, and spiritual symbolism guide his search for self-understanding. Morrison suggests that true identity can only be achieved through an understanding of one's heritage and relationship to the past. The recurring motif of flight symbolizes both spiritual freedom and the enduring influence of African cultural memory. Ultimately, *Tell My Horse*, *Beloved*, and *Song of Solomon* reveal that Vodun and African-derived spiritual traditions are essential components of Black identity in the Americas.

Keywords: identity, Americas, slavery, Africa, Vodun, Blacks

LE MASQUE EGÚNGÚN ET LA DYNAMIQUE GENRE ENTRE TRADITION ET MODERNITÉ

*Par sa thèse de doctorat en sociologie du développement sur : Vodùn Dangbé ! Monographie d'une Déité Jowamon à Ouidah soutenue à l'université d'Abomey-Calavi, Dr A. Colette TCHAOU a montré le statut et le rôle du totem- vodùn dans la vie socioculturelle des communautés Adja- Tado en général et chez les Xwéda en particulier. La thèse de **Dr A. Colette TCHAOU** a aussi mis l'accent sur les liens étroits et d'interdépendance entre fa, vodùn et bo. Retraitée du ministère du Tourisme de la Culture et des Arts, A. Colette TCHAOU a dirigé des agences de voyage et de tourisme et des représentations de tours opérateurs. Hôtesse des hôtes de marque, elle a été membre du comité technique du 6ème sommet de la francophonie au Bénin. Ancienne directrice de l'hôtel Croix du Sud, elle a collaboré quelques années avec l'ANPT (Agence Nationale des Patrimoines Touristiques). Auteure de plusieurs ouvrages dont Visage du Bénin guide du tourisme et des affaires, Guide de Cotonou et Conversations usuelles encore dans les librairies, elle a publié plusieurs milliers de cartes routière et touristique du Bénin. Elle a participé à des rencontres scientifiques nationales et internationales. Les publications scientifiques de A. Colette TCHAOU ont porté sur le vodùn dont l'exploitation du volet culturel a commencé depuis qu'elle était en activité. Aujourd'hui elle est consultante et présidente de l'ONG « digne fin de vie » qui met en contact les personnes âgées et la jeune génération pour la transmission des valeurs sociétales. tchaouagoicolette@yahoo.fr*

Résumé

L'oralité demeure l'un des principaux modes de transmission du savoir dans les sociétés africaines. Dans la communauté nagot, branche du grand ensemble socioculturel Adja-Tado de tradition Vodun, certains messages, en plus d'être transmis oralement, sont placés sous le sceau du secret. Cette situation limite leur diffusion ainsi que le nombre de personnes habilitées à les transmettre. Ces messages deviennent alors des codes destinés à un groupe spécifique, investi de statuts et de rôles particuliers, qui a l'obligation de les conserver et de les transmettre tels qu'ils ont été reçus. C'est notamment l'une des fonctions des Hunkpamè, ou « maisons des secrets », lieux où sont conservés les attributs du Vodun et où se déroulent les cérémonies au cours desquelles l'adepte devient à la fois « femme du Vodun et du secret ».

Dénommé Gbalè, le Hunkpamè du Vodun Egúngún est doublement secret, puisque s'y joue l'un des grands mystères de l'existence : le passage de la mort à la vie, au cours duquel l'ancêtre défunt est symboliquement ramené parmi les vivants afin d'être honoré par les siens. La femme joue un rôle actif, mais encadré, dans ces cérémonies.

L'objectif de cette recherche est d'analyser la dynamique de genre au sein de cette société patriarcale, dans laquelle le rôle de la femme est réglementé depuis des générations. Pour ce faire, cette étude descriptive et analytique s'appuie sur le fonctionnalisme de Talcott Parsons, associé au culturalisme de Margaret Mead. Les données documentaires et les enquêtes de terrain reposent sur des entretiens semi-directifs menés auprès d'une quinzaine de praticiens et de personnes-ressources à Abomey et à Ouidah. Elles révèlent que trois types de fonctions sont exercés par les femmes. Chaque fonction est liée à un statut précis et demeure soumise aux règles endogènes. Ces fonctions ne procèdent pas encore d'une dynamique contemporaine de genre, notion que les Balè Hunbonon d'Egúngún considèrent, pour le moment, comme incompatible avec leur fonctionnement. Ils n'excluent cependant pas une adaptation progressive aux mutations sociales, à condition que ces évolutions permettent à Egúngún de préserver ses secrets, ses normes et sa sacralité.

Mots-clés : Egúngún ; femme ; dynamique de genre ; Gbalè ; secret ; modernité.

THE EGUN-GUN MASK AND THE GENDER DYNAMIC BETWEEN TRADITION AND MODERNITY

Abstract

Oral tradition remains the most common means of transmitting knowledge in African societies. In the Nago community a branch of the larger Adja-Tado social group with a Vodùn culture, certain messages are not only transmitted orally but are also shrouded in secrecy, which limits their dissemination and the number of bearers responsible for passing them on. The messages become codes intended for a specific group with a particular status and role, which is obligated to preserve and transmit them exactly as received. This is one of the functions of the Hunkpamè, or “house of secrets” places where the attributes of Vodùn are kept and where ceremonies take place during which the initiate becomes both “woman of Vodùn and of the secret.” Known as “Gbalè,” the Hunkpamè of the Egúngún Vodùn is doubly secret, for it is there that one of life’s mysteries unfolds one that even science has yet to comprehend: the passage from death to life, where the deceased ancestor is brought back to life to be honored by their kin during grand ceremonies in which women play an active yet limited role. The objective of this research is to analyze gender dynamics within this patriarchal society, where women’s roles have been strictly defined since time immemorial. To this end, this research which aims to be descriptive and analytical draws on T. Pearson’s functionalism combined with M. Mead’s culturalism. The documentary and field survey data, based on semi-structured interviews with some fifteen participants including practitioners and key informants in Abomey and Ouidah thin the scope of this research, reveal that three types of roles are performed by women, referred to as the “female gender.” Thus, each role she performs is related to her status without ever exceeding the limits of endogenous laws. These roles are not driven by gender dynamics a concept that the “Balè” Hunbonon of the Egúngún currently deem incompatible with their way of life. They do not, however, rule out adapting to social changes such as universal education for all children and the full integration of women

into the system, provided that these social changes while paving the way for Egúngún toward modernity also allow it to protect its secrets and norms and preserve its sacredness.

Keywords : Egúngún, women, gender dynamics, gbalè, secrecy, modernity

LE SILENCE DES RELIQUAIRES BYERI FANG EN EXIL AU MUSÉE DU QUAI BRANLY : ENTRE MÉMOIRE BLESSÉE, SOUFFRANCE DU DÉRACINEMENT ET PERTE DE L'ESSENCE SPIRITUELLE

Marlon ALOUKI-OBOUEMBE Maître-Assistant CAMES, Université Marien NGOUABI, Brazzaville, République du Congo

Abstract

Cet article interroge à nouveaux frais le destin ontologique des reliquaires byeri fang conservés au Musée du Quai Branly-Jacques Chirac à travers la problématique du déracinement spirituel et de la désacralisation de l'objet rituel. On notera au passage, que dans la cosmologie fang, le byeri ne renvoie pas au simple artefact, mais traduit fondamentalement la présence habitée et le seuil entre le visible et l'invisible. Dans cette perspective, l'on pourrait dire que byeri fan incarne non seulement la mémoire ancestrale, la parole initiatique, mais aussi et la continuité de l'être. On a tendance à l'oublier, le byeri fang est porteur d'une énergie sacrée qui maintient le lien entre les vivants et les ancêtres dans l'ordre symbolique du monde. Or, son transfert vers l'espace muséal français marque une rupture métaphysique profonde. Encore, faut-il rappeler, que séparé de la terre, du rite et de la communauté fondatrice, le reliquaire devient une forme silencieuse, offerte au regard esthétique, mais privée de la résonance spirituelle. Comme nous le constatons, le musée conserve la matérialité de l'objet tout en laissant s'éteindre sa présence invisible. A vrai dire, ce silence ne désigne pas une simple absence, mais la suspension d'une âme symbolique exilée de son horizon sacré. En conséquence, l'exil des byeri fang révèle à la fois une mémoire blessée et une dépossession ontologique. Là aussi, l'objet sacré subsiste alors comme trace fragile d'un monde spirituel fragmenté.

Mots clés : Byeri fang, ontologie, mémoire blessée, déracinement spirituel, sacralité.

TELESCOPAGE CULTUREL ET RÉSILIENCE MEMORIELLE DANS LA RÉVOLTE DU KOMO DALY DIALLO ET LE S ILENCE DU TOTEM DE FATOUMATA NGOM

Yaovi Mathieu AYESSI est docteur en littérature africaine. Enseignant chercheur et membre du Laboratoire d'Études Africaines et de Recherche sur le FA (LAREFA) de l'Université d'Abomey-Calavi au Bénin, il s'intéresse, entre autres, aux questions du rapport des littératures de culture orale et des littératures contemporaines. Promoteur du concept de donso-roman, il a publié notamment *Le donso-roman : Esthétique romanesque d'Ahmadou Kourouma*, aux Editions des Diasporas en 2017. Responsable du Département d'Esthétique et de Poétique au sein du LAREFA, il s'investit dans la valorisation de l'art et de la culture africains, et a actuellement sous presse un ouvrage intitulé *Critique, institutions consacrantes et instances de légitimation dans la médiathèque de l'oralité*. ayessmathi@gmail.com

Résumé

Le bouleversement des paradigmes culturels traditionnels provoqué par l'avènement de la colonisation en Afrique n'a pas épargné les représentations totémiques que faute de mieux nous désignons par le terme masques. La présente réflexion s'organise autour de *La révolte du Kòmò* et *Le silence du totem*, deux fictions narratives d'auteurs ouest-africains qui mettent en scène, chacun, une quête initiatique pour retrouver un totem volé et confiné dans un musée. La problématique de la présente étude tente de faire ressortir l'imaginaire fragmenté où se télescopent deux visions autour d'un objet, un patrimoine culturel que les uns réduisent à un simple artefact au point de l'exposer dans un musée, et qui représente pour d'autres en revanche une entité sacrée dont le confinement dans un musée est perçu comme un acte de désacralisation et de profanation. Le but de l'étude est de mettre en lumière comment les deux récits fictionnels, tout en se fondant sur le même socle thématique, exposent des visions culturelles et cultuelles marquées par une crise de sens et un télescopage entre tradition et modernité.

Mots-clés : totem, quête, télescopage culturel, artefact, mémoire

CULTURAL COLLIDING AND MEMORIAL RESILIENCE IN THE REVOLT OF THE KOMO DALY DIALLO AND THE SILENCE OF FATOUMATA NGOM'S TOTEM

Abstract

The upheaval of traditional cultural paradigms caused by the advent of colonization in Africa has not spared the totemic representations that for lack of better we designate by the term masks. This reflection is organized around *The Revolt of the Kòmò* and *The Silence of the Totem*, two narrative fictions by West African authors who each stage an initiatory quest to find a stolen totem and confined in a museum. The problem of this study tries to bring out the fragmented imagination where two visions telescope around an object, a cultural heritage that some reduce to a simple artifact to the point of exhibiting it in a museum, and which for others, on the other hand, represents a sacred entity whose confinement in a museum is perceived as an act of desacralization and desecration. The purpose of the study is to highlight how the two fictional stories, while based on the same thematic base, expose cultural and cultural visions marked by a crisis of meaning and a telescope between tradition and modernity.

Keywords : totem, quest, cultural telescope, artifact, memory.

LA SCENOGRAPHIE DU SACRE ET LA FONCTION ONTOLOGIQUE DE MASQUE : DE L'INVOCATION POETIQUE DANS "PRIERE AUX MASQUES" A LA REGULATION SOCIALE DANS LE MONDE S'EFFONDRE DE CHINUA ACHEBE

Titulaire d'un Doctorat en Littérature Africaine, Nounangnon Judith BIDOUZO épouse SOGNON-DES est en poste à l'Université de Parakou Bénin. Elle s'intéresse de plus en plus à l'esthétique du sacré dans la littérature africaine, depuis la défense de sa dissertation doctorale sur l'initiation et le personnage de l'initié chez Amadou

Hampaté Bâ, Olympe Bhêly-Quenum et Zadi Zaourou, en septembre 2018 à l'UAC. Elle est auteur de plusieurs articles dont : "Héroïsme et ésotérisme dans les contes initiatiques d'Amadou Hampaté Bâ" in Elisabeth A. Gnansounou Fourn, (dir.), RIRCED Revue Internationale de Recherche en Communication, Education et Développement Vol. 2, n° 11, (2021) ; "La symbolique du ventre chez Olympe Bhêly-Quenum, Mahougnon Kakpo et Koutchoukalo Tchassim" in Dama Ninav, Revue internationale Lettres, Arts et Sciences Humaines, Volume 1, N° spécial, N° spécial, (2021) ; "Du corps désiré au corps encensé : l'esthétique du corps dans L'initié et Les appels du vodùn d'Olympe Bhêly-Quenum" in Pierre Médéhouègnon (dir.), Les représentations du corps en Afrique Francophone, (2020) et "Zadi Zaourou entre posture féministe et engagement socioculturel et politique" in N'GUESSAN Kouadio Germain et ADOM Marie-Clémence (dir.), Résistance et formes d'expression, (2018), etc.

Résumé

En Afrique, les masques ne constituent pas de simples objets décoratifs inertes. Indissolublement associés au pouvoir sacré, ils matérialisent la relation entre l'univers visible et invisible et président aux rites de passage. C'est cette puissance, à la fois rituelle, identitaire et poétique que la littérature africaine a transposée dans ses œuvres de fiction pour en préserver la mémoire face à l'effacement colonial. "Prière aux masques" de Léopold Sédar Senghor (Chants d'ombre, 1945) et Le monde s'effondre de Chinua Achebe (1958), convoquent les masques ancestraux à la fois comme médiateurs vecteur de l'identité culturelle et outil de résistance. La présente étude analyse la scénographie des masques sacrés et les met en lumière comme un espace de mémoire, de résistance et de refondation identitaire. L'analyse mobilise une démarche méthodologique plurielle : la sémiotique et la rhétorique littéraires adossée à la critique postcoloniale.

Mots-clés : Masques sacrés- identité culturelle-scénographie- espace de résistance

THE SCENOGRAPHY OF THE SACRED AND THE ONTOLOGICAL FUNCTION OF THE MASK : FROM THE POETIC INVOCATION IN "PRAYER TO THE MASKS" TO SOCIAL REGULATION IN THE WORLD COLLAPSES BY CHINUA ACHEBE

Abstract

In Africa, masks are not simply inert decorative objects. Inextricably linked to sacred power, they embody the relationship between the visible and invisible worlds and preside over rites of passage. It is this power—at once ritualistic, identity-forming, and poetic—that African literature has transposed into its works of fiction to preserve its memory in the face of colonial erasure. Léopold Sédar Senghor's "Prayer to the Masks" (Chants d'ombre, 1945) and Chinua Achebe's *Things Fall Apart* (1958) invoke ancestral masks both as mediators, vectors of cultural identity, and tools of resistance. This study analyzes the scenography of sacred masks and highlights them as a space of memory, resistance, and identity refounding. The analysis employs a multi-faceted methodological approach: literary semiotics and rhetoric grounded in postcolonial criticism.

Keywords : Sacred masks – cultural identity – scenography – space of resistance

BOURIAN OU LE MASQUE CODIFIÉ ET RYTHMÉ DES AFRO-BRÉSILIENS DU BÉNIN : SYMBOLISME ET REPRÉSENTATION D'UNE SOCIÉTÉ DISCRÈTE

Alfred Koumagnon DJOSSOU AGBOADANNON est titulaire d'un doctorat en Langues, Littératures et Civilisations africaines anglophones des Universités du Mans en France et d'Abomey-Calavi au Bénin. Il est Assistant à l'Ecole nationale des Sciences et Techniques de l'Information et de la Communication de l'Université d'Abomey-Calavi. Il enseigne l'Anglais technique à la Faculté des Sciences de la Santé et à l'Institut national Médico-Sanitaire de Cotonou. Il a publié plusieurs articles sur les œuvres d'Amma Darko, Chimamanda N. Adichie, Ngugi wa Thiong'o, Peter Abrahams, Zora N. Hurston et de Léonora Miano. Ses travaux de recherche portent sur le traumatisme de l'aliénation postcoloniale, l'afro-féminisme, la survivance des mémoires liées aux traies des Noirs et la transmission des savoirs par la référentialité endogène

Résumé

L'histoire de la déportation transatlantique ne s'est pas que soldée par une tragédie. Certains peuples comme les Aguda, communauté afro-brésilienne au Bénin, ont su tirer une identité par

la représentation d'une société discrète. Depuis leur retour et avec ceux qui sont restés, cette communauté afro-brésilienne est représentée lors des cérémonies par un masque, le bourian. Ce masque est devenu pendant les fêtes des Aguda au Bénin un masque profane de privilège, de mémoire et d'identité. Du Brésil au Bénin, le bourian s'est imposé dans un cercle que seuls les initiés codent et décotent. Cet article montre le symbolisme issu de la représentation du retour à la source des déportés et de l'établissement d'une société discrète et fermée née de la traite des captifs du royaume du Danxomè autrement appelé côte des esclaves. Il vise également les obstacles qui pourraient venir de la perpétuation de cette célébration identitaire mémorielle à travers le temps.

Mots-clés : Bénin, Aguda, bourian, déportation, masque.

PAREMIOLOGY AND AFRICAN THEORY BUILDING IN SELECTED EGÚNGÚN (MASQUERADE)-RELATED PROVERBS

Kayode ESUOLA is currently the Head of Indigenous Knowledge Research at the Institute of African and Diaspora Studies, University of Lagos. He is a Research Professor of African Studies in the same University, and an Extraordinary Professor of Pan African Values at the North West University, South Africa. Eesuola has won several national and international competitive research grants on subjects ranging from Ifa and Orisa (Vodum) studies, Rituals and Ritalities, cultural heritage as well as African political thoughts. Organizations that have funded his several research works include the Study of United States Institutes SUSI (2008), Institute of American Politics and Political Thoughts, University of Massachusetts (2008), University of Massachusetts Donahue Institute (2010), Unilag Central Research Council (2016), Universite Joseph Kizerbo, Ouagadougou (2019), German Research Foundation (2020) and, again, German Research Foundation Africal Multiple (2025 till date).

Abstract

We assert in this paper that beyond their limited understanding as wise sayings, many African proverbs are condensed theoretical statements that explain as well as prescribe unlimited realities that serve as foundations for African-centered theorization. This paremiology is done through qualitative textual analysis of ten proverbs that have lexico-syntactic relations with Egungun, Yoruba words for Masquerade.

This is a radical departure from proverbs as exclusive intellectual property of folklore and oral literature, to constitute important epistemic resources from which African social, philosophical, and cultural theories can be developed. The paper concludes that masquerade-related proverbs are not merely linguistic artifacts but repositories of indigenous cum autochthonous African theory whose systematic study offers valuable pathways for advancing African knowledge production, decolonizing social science inquiry, and constructing theoretical frameworks for an array of intellectual discourses across disciplines. The assertion here is another call for decoloniality in terms of understanding of what constitutes theories and can be used as one.

Keywords : African Theory Building, Egúngún, Indigenous Knowledge, Masquerade, Paremiology, Proverbs, Yoruba

EGUNGUN : SURVIVAL AND COPING STRATEGIES IN HOSTILE LAGOS

Dr. Abisoye ELESHIN is a Senior Research Fellow at the Institute of African and Diaspora Studies, University of Lagos. His scholarly focus lies in African languages and cultures, with particular expertise in Yoruba language and cultural traditions, as well as other indigenous African languages. His research trajectory spans both theoretical and applied linguistics, encompassing Yoruba and several other African languages, and has extended to fieldwork in countries including Benin Republic, Togo, Ghana, Burkina Faso, Kenya, and Brazil. On the cultural front, Dr. Eleshin has conducted significant studies on festivals and rituals, indigenous advertising practices, scarification, and traditional music. He is a Cluster Member of the University of Lagos African Multiple Research Centre (AMRC) and holds fellowships at distinguished African Studies institutions: the Bayreuth Academy of Advanced African Studies, University of Bayreuth (Germany); the Moi University African Cluster Centre (Kenya); and the Joseph Ki-Zerbo University African Cluster Centre, Ouagadougou (Burkina Faso). Dr. Eleshin has presented his research at numerous national and international fora. In addition to his linguistic and cultural scholarship, he is actively engaged in Lagos Studies, producing papers and documentaries on diverse aspects of Lagos studies, including *Beyond his academic contributions*. Dr. Eleshin is also a playwright, with two published plays to his credit: *Matiiku* and *Wishes*.

Abstract

The Egúngún tradition, one of the most enduring expressions of Yoruba ancestral concepts, occupies a complex and contested space within the cosmopolitan Lagos cultural trajectory. Rooted in the cosmological belief that the living and the dead exist in perpetual communion, Egúngún functions simultaneously as a spiritual institution, a social regulatory mechanism, and a cultural repository of collective memory. In Lagos, however, this tradition navigates a peculiarly layered hostility — one shaped by rapid urbanisation, religious pluralism, and institutional prohibitions that threaten its continued practice. This study interrogates the Egúngún tradition within a multicultural space that innately rejects this tradition through its existing spiritualities. The study area of this research is Lagos Island, the cultural source of the Lagos people. This study has become necessary because of the convergence of various intra- and inter-ethnic cultural engagement that have nosedived into the city. Practitioners arrived from the Yoruba hinterland, carrying the traditions embedded in the social structures of their communities of origin. Equally significant is the contribution of returnees from the transatlantic slave trade, particularly the Aguda — Brazilian repatriates — whose re-engagement with ancestral practices upon return produced distinctive Egúngún lineages. Performance of popular Egúngún in Lagos bear witness to this layered genealogy, each embodying a confluence of origin, memory, and reinvention. Among the most formidable challenges is the prohibitive stance of Awo-Opa, a powerful cultic authority that explicitly forbids contact with Egúngún, generating social and spiritual friction that has historically marginalised practitioners and limited their ritual mobility within certain Lagos territories. The cultural Baggage Theory and Berry's Acculturation Theory are frameworks that are explored for the analysis of this study. These two examine the contents that migrants move with into Lagos as well as the adopted coping strategies in their new host communities.

Keywords : Egúngún, Lagos, Ancestral Links, Awo Opa, Spirituality, Cultural Resilience.

HÔ-MÀ ET LA FABRIQUE DE LA MÉMOIRE URBAINE PORTO-NOVO : ENTRE LÉGITIMATION POLITIQUE ET IDENTITÉ RELIGIEUSE

Pietro REPISHTI est historien de l'urbanisme et des religions en Afrique de l'Ouest. Il a obtenu son doctorat en Histoire de l'Afrique à l'Université de Pavie, en codirection avec Sciences Po-Paris, avec une thèse intitulée « Porto-Novo. Histoire urbaine d'une ville Vodun, 1724-1874 ». Il est également titulaire d'un master en Anthropologie de l'Université de Milan-Bicocca, d'une licence en Histoire et d'un diplôme en réalisation de film documentaires. Il est membre de l'Association italienne des africanistes (ASAI), de la Société des Africanistes (Paris) et il est chercheur associé à l'IMAF (Institut des mondes africains). Il a été chercheur invité à l'Institut Fondamental d'Afrique Noire (IFAN) à Dakar. Depuis 2018 il mène des recherches de terrain dans le sud du Bénin, portant sur les cultes Vodun, l'histoire urbaine et les questions méthodologiques relatives à l'écriture de l'histoire. Actuellement, il est chargé de cours en « African Urban History » à l'Université de Paris Cité.

Résumé

Hô-mà est un important rituel de protestation pratiqué à Porto-Novo depuis le XVIII^e siècle. Bien qu'il ne constitue pas un masque au sens strict du terme, cette cérémonie mobilise des pratiques de déguisement et de transformation corporelle qui occupent une place centrale dans son déroulement. Les adeptes engagés dans cette révolte rituelle se couvrent de feuilles, de cendres et de vêtements déchirés, devenant temporairement méconnaissables. Cette mise en scène de la métamorphose, liée aux univers symboliques du Vodun, permet d'inscrire Hô-mà dans une réflexion plus large sur les formes d'incarnation et de médiation entre sacralité et identité collective. Cette communication propose une analyse historique de la cérémonie du Hô-mà à Porto-Novo, envisagée comme un dispositif de production et de transmission de la mémoire urbaine. Souvent décrite comme une révolte rituelle des prêtres et adeptes Vodun contre une profanation ou une offense adressée à une divinité, Hô-mà constitue un observatoire privilégié des relations entre pouvoir politique et autorité religieuse dans l'ancienne capitale du royaume de Porto-Novo. À partir de sources historiques, ethnographiques et orales, cette étude s'intéresse à l'évolution de cette pratique entre le XVIII^e siècle et l'époque contemporaine. L'hypothèse défendue est que Hô-mà ne représente pas seulement une procédure de réparation religieuse.

En mobilisant publiquement les lignages, les divinités, les autorités cultuelles et les habitants de la ville, le rituel produit un récit partagé du passé que réactive la mémoire des équilibres politiques qui ont structuré la société portonovienne. Dans un royaume caractérisé par l'existence de multiples centres de pouvoir – souverains, princes, chefs urbains et autorités Vodun –, Hô-mà participait à la régulation des rapports de force en rappelant les limites de l'autorité politique et la nécessité de reconnaître les contre-pouvoirs religieux. La révolte symbolique mise en scène par les adeptes ne visait pas à renverser l'ordre social, mais à réaffirmer les principes qui fondaient sa légitimité.

L'étude montre enfin que l'efficacité sociale de Hô-mà repose sur sa capacité à inscrire dans l'espace urbain des souvenirs collectifs durablement partagés. Processions, chants, accusations publiques et parcours rituels transforment Porto-Novo en un paysage mémoriel où s'articulent histoire locale, mémoire des ancêtres et identité religieuse. En analysant Hô-mà comme un répertoire d'action collective à la fois religieux et politique, cette communication montre comment les pratiques Vodun participent à la fabrication de la mémoire urbaine et à la reproduction des formes de légitimité dans la Porto-Novo ancienne.

LE SPECTACLE GÈLÈDÈ AU BRÉSIL ET AU CUBA : EXPRESSION DE LA MÉMOIRE ET DES IDENTITÉS CULTURELLES DES YORUBÁ-NÀGÓ DANS LA DIASPORA

Jéssica GOMES DO NASCIMENTO est doctorante au PROLAM-USP (Programa de Pós-Graduação em Integração da América Latina) de l'Université de São Paulo (USP), Brasil. Également, chercheuse associée au Laboratoire d'Analyse et de Recherche : Religions, Espaces et Développement (LARRED) / Université d'Abomey-Calavi (Bénin)

Fiacre Codjo ANATO est Docteur en socio-anthropologie et membre du Laboratoire d'Analyse et de Recherche : Religions, Espaces et Développement (LARRED) / Université d'Abomey-Calavi (Bénin).

Dodji AMOUZOUVI est Professeur Titulaire de sociologie des Universités de CAMES et dirige le Laboratoire d'Analyse et de Recherche : Religions, Espaces et Développement (LARRED) / Université d'Abomey-Calavi (Bénin)

Résumé

Dans le contexte de la Caraïbe culturelle, entendue comme une perspective analytique qui reconnaît des territoires historiquement liés par les processus violents d'invasion des terres occupées par les peuples autochtones, par la colonisation européenne, par la mise en esclavage des populations africaines et par l'implantation de l'économie de plantation, ainsi que par l'intense circulation de personnes, d'idées et de pratiques culturelles qui en a résulté, cette recherche se concentre sur les cas du Brésil et de Cuba. Plus précisément, ce travail examine les histoires de présence, d'effacement et de recreation du spectacle *Gẹ̀lẹ̀dẹ̀* en dehors de son contexte d'origine. Il cherche à comprendre comment les éléments de ce spectacle ont été reçus, transformés et resignifiés dans des sociétés marquées par la violence coloniale, mais aussi par des processus continus de résistance culturelle et de réinvention des modes de vie. La recherche adopte une méthodologie qualitative à caractère documentaire et ethnographique, articulée à l'analyse des mémoires sociales et fondée sur les études culturelles et afrodiasporiques. Dans cette perspective, elle mobilise, d'une part, l'analyse d'archives relatives à la présence du spectacle *Gẹ̀lẹ̀dẹ̀*, notamment en ce qui concerne l'Île Axé Iyá Nassô Oká (Bahia, Brésil), le Cabildo de Ferminita Gomes et les fêtes dédiées à Olokun (Matanzas et La Havane, Cuba), entre la fin du XIX siècle et le milieu du XX siècle. D'autre part, elle met ces informations en dialogue avec les mémoires des fêtes publiques, les trajectoires des *iyalaxés* ainsi que les récits de familles *santeras*, de matriarches, d'*iyalaxés*, d'*Iyaegbés* et de collectifs de femmes militantes engagées dans la défense des droits des populations noires. Les résultats montrent que le dialogue entre les études africaines et afro-diasporiques facilite la compréhension des phénomènes culturels liés à la circulation, à la réception et à la recreation des savoirs. Plus qu'un récit de continuité culturelle, la recherche met en évidence que résister à la violence coloniale et aux processus historiques d'effacement constitue un exercice complexe et permanent. En ce sens, elle révèle que c'est également dans les fêtes, les spectacles et les mémoires des communautés que deviennent visibles à la fois les permanences et les réinventions culturelles, produites par des sujets et des collectivités qui s'obstinent à ne pas oublier.

Mots-clés : *Gẹ̀lẹ̀dẹ̀* ; diaspora africaine ; masques ; Brésil ; Cuba ; *yorùbá-nàgò*.

**AXE 2 : MASQUES
(VODUN) ET MODERNITÉ
NUMÉRIQUE**

VODUN-AI: TOWARD AN ETHICAL AND DECOLONIAL AI ENCYCLOPEDIA OF VODUN KNOWLEDGE SYSTEMS IN THE AGE OF DIGITAL HERITAGE

Professeur Maxime VIGNON *The University of Alabama* kmvignon@ua.edu

Résumé

This study presents Vodun-AI, an interdisciplinary digital humanities project that explores how artificial intelligence can contribute to the ethical documentation, preservation, and transmission of Vodun knowledge systems, with particular attention to the cultural and symbolic heritage embodied in Vodun masks and ritual practices. Situated at the intersection of heritage studies, digital innovation, and decolonial scholarship, the project examines how contemporary AI technologies can support the safeguarding and reinterpretation of ancestral knowledge in an increasingly digital world.

Rooted in West African and diasporic epistemologies, particularly in Benin and Haiti, Vodun traditions—including mask cultures, ritual performances, oral histories, and sacred symbols—continue to face misrepresentation and marginalization within dominant academic and digital infrastructures. Vodun-AI responds to these challenges by proposing a hybrid architecture that combines knowledge graphs, domain-adapted artificial intelligence, and community-centered governance frameworks to create a dynamic and culturally respectful digital encyclopedia.

Through the integration of ethnographic and ethnolinguistic fieldwork, archival research, and computational modeling, the project investigates how digital technologies can foster new forms of engagement with Vodun heritage while respecting local epistemologies, ritual protocols, and community ownership of knowledge. It further reflects on the opportunities and limits of AI in representing sacred and embodied traditions such as Vodun masks, which stand at the crossroads of memory, identity, spirituality, and contemporary digital expression.

By addressing the encounter between Vodun heritage and technological modernity, Vodun-AI contributes to ongoing debates on AI ethics, digital heritage preservation, decolonial knowledge production, and the future of African cultural archives in the digital age.

Keywords: Vodun Masks, Digital Heritage, Artificial Intelligence, Decolonial AI, Digital Humanities, Knowledge Graphs, Cultural Preservation, Benin.

DE L'ESPRIT DES MASQUES : POUR UNE IMMERSION À LA SOURCE DU SACRÉ

Firmin AMADJI est de formation agronome, socio-anthropologue et géographe qui a travaillé durant toute sa carrière à promouvoir l'adoption des innovations agroécologiques pour une meilleure performance des exploitations agricoles et le bien être des agriculteurs. Cette présence en milieu rural l'a beaucoup aidé à renouer sur le terrain avec les trésors de nos cultures Fa, Vodun et autres univers traditionnels. Après quelques publications sur ces traditions, il est actuellement en préparation d'une thèse au Laboratoire d'Etudes Africaines et de Recherche sur le Fá (LAREFÁ) de l'Université d'Abomey-Calavi sur la délicatesse et la réalité de l'expérience religieuse exemplaire. Cette expérience serait à la base de toute initiative de création des œuvres matérielles et immatérielles des communautés humaines, et la thèse s'articule autour des huit étapes de la Connaissance totale en Dieu. L'auteur aborde cette investigation sous et avec la double exigence d'un parcours classique académique et du parcours de la vie intérieure exemplaire. Sans cette dernière base, il pense que toute élaboration si savante soit-elle a toujours une faiblesse dans les élaborations sapientielles. Car pour parler sérieusement et fondamentalement de quelque chose qui est de l'ordre du divin, il faut vivre le divin dans sa pure révélation au primat de l'être. f_amadji@yahoo.fr; Téléphone : 01 64 30 41 80.

Résumé

A l'ère de la mondialisation et du numérique, ce monde contemporain se retrouve, aujourd'hui plus que jamais, à un carrefour qui va déterminer nos choix pour notre devenir. Les rencontres en activités culturelles ou religieuses à travers des festivals, des pèlerinages ou des échanges entre groupes sociaux deviennent fréquentes et sont organisées périodiquement. Il n'y a rien à reprocher à ces initiatives qui permettent aux hommes de se retrouver et de communier autour des choses que les hommes auraient foncièrement en partage. Et c'est au vu de cette belle interpellation que les chercheurs, les universitaires ou tous les hommes de bonne volonté auront

pour mission d'éclairer les peuples sur les marches qui nous attendent dans un véritable éveil vers une communion profonde et vivante autour du sacré ou de la « réalité masquée »

Dans le cadre de ce colloque, que signifierait pour nous un festival que l'on organise autour des masques béninois ou africains ? La tradition des masques repose-t-elle sur des réalités "cachées" qui relèveraient de l'universel ? En clair, "QUEL EST LE LANGAGE QUE LE MASQUE NOUS CACHE". ?En effet, le sens du mot "masque" nous renvoie à quelque chose ou à un objet qui est utilisé pour cacher une Réalité se trouvant à l'arrière-plan. Quelle est alors la réalité de cette Réalité ? En même temps que quelque chose est "masquée", son aspect visible et direct reste porteur d'un message, d'une parole, d'une intention qui renvoie à la "Réalité masquée". Par quelle approche peut-on s'intéresser à tout ceci pour une restitution scientifique et crédible des faits de culture et de religion au Bénin, en Afrique ou ailleurs ? Dans ce contexte où le masque sacré est au service de la parole ou du langage, peut-on connaître et circonscrire l'univers divin où l'Esprit du Masque est vécu pour être mieux expliqué ? Quel est alors cet univers et quels sont les éléments constitutifs qui soutiennent un discours solide et scientifique relevant de l'universel ? Des signes du Fà aux figurations ésotériques des seize Dunò du grand sage mystique Gédégbě, nous allons prospecter l'esprit universel des masques.

Mots clés : Réalités premières des masques, figurations ésotériques, construction des masques, langages des masques, vie intérieure et chemin des masque, scientificité d'une source.

MASQUES, MAS, AUX ANTILLES ET AUX AMÉRIQUES UNE EXPRESSION DE L'IDENTITÉ, DE L'HÉRITAGE, DE LA CRÉATIVITÉ ET DE LA SATIRE DE LA SOCIÉTÉ : IMPACT ET ENJEUX À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE

Suzanne CELESTE DELAUNAY-BELLEVILLE est originaire de la Martinique où elle a grandi. Elle est passionnée de culture, d'ethnologie plus spécifiquement des humanités africaines. Elle est aussi une militante associative, impliquée sur son territoire d'origine pour la construction inclusive de notre « Demain », cette construction à la manière de la citation de Edouard GLISSANT « Agis dans ton lieu, pense avec le Monde ».

Dans cette optique, elle a mis en place des événements de tourisme de bien-être et santé ainsi que des événements en lien avec l'agriculture et l'agro-transformation permettant d'aller vers une autonomie alimentaire. Après plusieurs visites au Bénin, après avoir organisé des voyages pour des Martiniquais qui souhaitaient se reconnecter à l'Afrique, à la faveur d'un nouveau poste à Bénin Tourisme où elle s'occupe spécifiquement de l'aspect religieux, culturel et spirituel Vodun, elle a déposé ses valises au Bénin. Suzanne Delaunay-Belleville est juriste de formation avec un Master 1 en Droit Privé, puis un Master 2 en Ressources Humaines et Stratégies d'entreprise.

Résumé

Notre société est profondément devenue une société ultra-connectée, le numérique transforme nos sociétés en affectant notre manière de communiquer, notre perception du monde, notre visibilité, notre éducation ainsi que notre patrimoine à la fois matériel et immatériel. Les NTIC impactent nos mentalités, nos habitudes, nos méthodes et notre contact avec les traditions, ils transforment nos modèles traditionnels d'éducation et nos accès à l'information. Ils influencent notre perception du monde par la création de nouveaux critères liés à la créativité, à la compétence et à l'innovation. En Afrique comme aux Antilles et aux Amériques, les masques racontent une histoire, ils sont les véhicules de l'identité et du sacré comme du profane. Ils sont les témoins d'un passé présent ou oublié, qui devient une souvenance sur les terres de déportation comme une sorte de maïeutique antillaise, un tout-monde imbriqué dans le passé, le présent et le futur dans un même espace -temps, dans une géographie aussi lointaine que proche. Un aller-retour entre d'où nous venons et ce que nous sommes devenus, dans un pas de deux entre histoire douloureuse et création unique d'une identité propre au carrefour des mondes.

On ne peut parler de masques sans parler de carnaval, c'est leur lieu d'expression. La sortie des masques que l'on trouve au Bénin se retrouve dans nos carnivals des Antilles, en Martinique, Guadeloupe, Ayiti, Trinidad, Jamaïque...en Amérique du Sud notamment au Brésil, mais aussi à Cuba avec ses munecones (grosses têtes en papier mâché) à Porot-Rico... Les masques aux Antilles et aux Amériques, sont des miroirs, un dialogue entre deux réalités à la fois distinctes et semblables, des porteurs d'une histoire, d'une mémoire, d'un patrimoine. La tradition et la modernité ne s'opposant pas, car sont liées à la nature humaine, comment le numérique peut,

en contournant les dérives induites par son existence, permettre de rapprocher, de nourrir la créativité sans dénaturer la tradition ? Comment encourager une réflexion critique sur notre transmission, notre patrimoine qui peut devenir un patrimoine numérique commun et optimiser notre capacité de valorisation et de protection ?

Mots clés : ère numérique -mas- identité- carnaval - Antilles-mémoire- patrimoine

NUMÉRISATION DU SACRÉ : USAGES MÉDIATIQUES ET RÉINVENTION DU MASQUE GUÈLÈDÈ DANS LES CULTURES DIGITALES

Fiacre Codjo ANATO est Docteur en socio-anthropologie, chercheur et membre du Laboratoire d'Analyse et de Recherche : Religions, Espaces et Développement (LARRED) / Université d'Abomey-Calavi (Bénin).

Pierre Inès GOUSSI / Université d'Abomey-Calavi (Bénin)

Résumé

À l'ère des technologies numériques et de l'expansion des réseaux sociaux, les pratiques culturelles et religieuses africaines connaissent de profondes mutations dans leurs modes de diffusion et de réception. Le masque guèlèdè, autrefois essentiellement inscrit dans des espaces rituels, communautaires et initiatiques, investit désormais les plateformes numériques à travers les productions audiovisuelles, les contenus médiatiques, les performances artistiques digitalisées et les dispositifs de patrimonialisation virtuelle. Ce déplacement du sacré vers les espaces numériques révèle une transformation des rapports entre tradition, modernité et médiatisation culturelle. Cette recherche vise à analyser les usages médiatiques du masque guèlèdè dans les environnements numériques afin de mettre en évidence les processus de reconfiguration du sacré dans les cultures digitales. La méthodologie adoptée repose sur une approche qualitative et interdisciplinaire mobilisant l'anthropologie culturelle, les sciences de l'information et de la communication ainsi que les études sur le numérique.

Les données seront collectées à travers une analyse de contenus numériques (publications sur les réseaux sociaux, vidéos, photographies et productions médiatiques), des entretiens semi-directifs avec des acteurs culturels, praticiens des spectacles guèlèdè et producteurs de contenus digitaux, ainsi qu'une observation des pratiques de diffusion et de réception des représentations du masque guèlèdè dans les espaces numériques. Les résultats préliminaires montrent que la numérisation du masque guèlèdè favorise une nouvelle visibilité du patrimoine religieux africain et participe à sa valorisation internationale. Cependant, cette médiatisation numérique entraîne également une désacralisation partielle des symboles liés au guèlèdè, une esthétisation du rituel et une reconfiguration des frontières entre espace initiatique et espace public. L'étude révèle enfin que les cultures digitales contribuent à l'émergence de nouvelles formes d'appropriation identitaire, de patrimonialisation et de réinterprétation contemporaine du sacré Vodun.

Mots clés : Numérisation, sacré, usages médiatiques, masque guèlèdè, cultures digitales.

LE MASQUE VODUN À L'ÉPREUVE DU CLIC : ENTRE SACRÉ ET VISIBILITÉ NUMÉRIQUE

Née à Porto-Novo au Bénin, **Mariette Agohoué HOUNSOU** est professeure certifiée de français et Directrice des lycées et collège de Cotonou. Titulaire d'un diplôme d'Etudes Approfondies DEA en Lettres Modernes obtenu à l'Université d'Abomey Calavi, elle prépare actuellement une thèse de doctorat en Lettres Modernes. Elle a également participé à plusieurs formations et rencontres scientifiques internationales consacrées à l'enseignement du français, aux dynamiques culturelles et à la paix en Afrique.

Résumé

Dans l'espace culturel ouest-africain, et plus précisément au Bénin, le masque Vodun ne se réduit jamais à une simple pièce de collection ou à un accessoire de performance. Il agit comme un intercesseur, un pont jeté entre le monde des vivants et les forces invisibles. Qu'il s'agisse du Zangbètò, gardien de la nuit, du Gèlèdè, hommage à la puissance féminine, ou de Egúngún, manifestation des ancêtres, ces entités structurent la mémoire collective et garantissent l'équilibre social par le biais du secret et du rite.

Cette communication interroge la tension fondamentale née de cette mutation : comment l'image numérique redéfinit-elle l'ontologie du Masque ? Le passage du "secret partagé" à la "visibilité globale" participe-t-il à une véritable patrimonialisation ou à une dénaturation de l'expérience religieuse ? En nous appuyant sur l'observation des Vodun Days et sur une analyse des représentations numériques de ces masques, nous explorons l'hypothèse que le numérique n'est pas qu'un simple support de diffusion. Il devient un acteur de la recomposition symbolique du Vodun.

L'étude croise l'anthropologie et les sciences de l'information pour révéler comment le Bénin tente de concilier innovation technologique et héritage ancestral. In fine, il s'agit de comprendre comment le masque, tout en devenant un objet de mémoire globale, parvient (ou non) à préserver sa charge sacrée dans un monde de flux incessants.

Mots-clés : masque Vodun, médiation numérique, sacralité, patrimonialisation, identité, Bénin, culture vivante.

CIRCULATION ET RÉCEPTION DES MASQUES VODUN SUR FACEBOOK : ENJEUX CULTURELS ET CULTUELS

Dieudonné AVLESSI Université de Rouen Normandie INSPE de Rouen – Le Havre

Résumé

Le gouvernement béninois s'est engagé, depuis son avènement en 2016, à faire du patrimoine culturel et spirituel un pilier du développement. Plusieurs réformes ont été entreprises ces dix dernières années. Dans ce sens, la loi N°2024-32 du 02 septembre 2024 institue et encadre les pratiques religieuses traditionnelles du Bénin. Ainsi chaque année le Festival des masques de Porto-Novo met "à l'honneur l'héritage culturel, artistique et populaire des masques sacrés et profanes du Bénin et d'ailleurs". Cet évènement qui constitue une rencontre entre les peuples, les savoirs et les imaginaires est davantage rendu visible grâce aux réseaux sociaux numériques (RSN).

Ces plateformes numériques favorisent la création de communautés en ligne (Glain et al., 2024) et permettent aux internautes de se regrouper autour d'identités et d'intérêts communs. Hounnou (2026) considère que, sur les réseaux sociaux numériques, l'interconnexion entre les individus ne se limite pas au seul objet de la discussion, mais favorise également la construction d'une vie communautaire fondée sur des centres d'intérêt partagés.

À titre d'exemple, la mise en circulation du patrimoine culturel et cultuel Vodun sur les réseaux sociaux numériques attire de nombreux Afrodescendants qui s'y reconnaissent ou y retrouvent une partie de leur héritage culturel. Cette communication examine la circulation et la réception des contenus numériques consacrés aux masques Vodun sur Facebook. Trois questions de recherche sont posées : en quoi le numérique favorise-t-il la construction de l'identité à travers les masques Vodun ? Comment les internautes perçoivent-ils ces représentations ? Est-il encore possible de redéfinir les frontières entre le culturel et le cultuel ? La méthodologie s'appuie sur une approche netnographique. L'étude analyse notamment les commentaires publiés à la suite d'une séquence vidéo présentant des Egúngún béninois lors des Vodun Days 2026, diffusée sur la page Facebook d'Edith BROU, influenceuse ivoirienne et chroniqueuse.

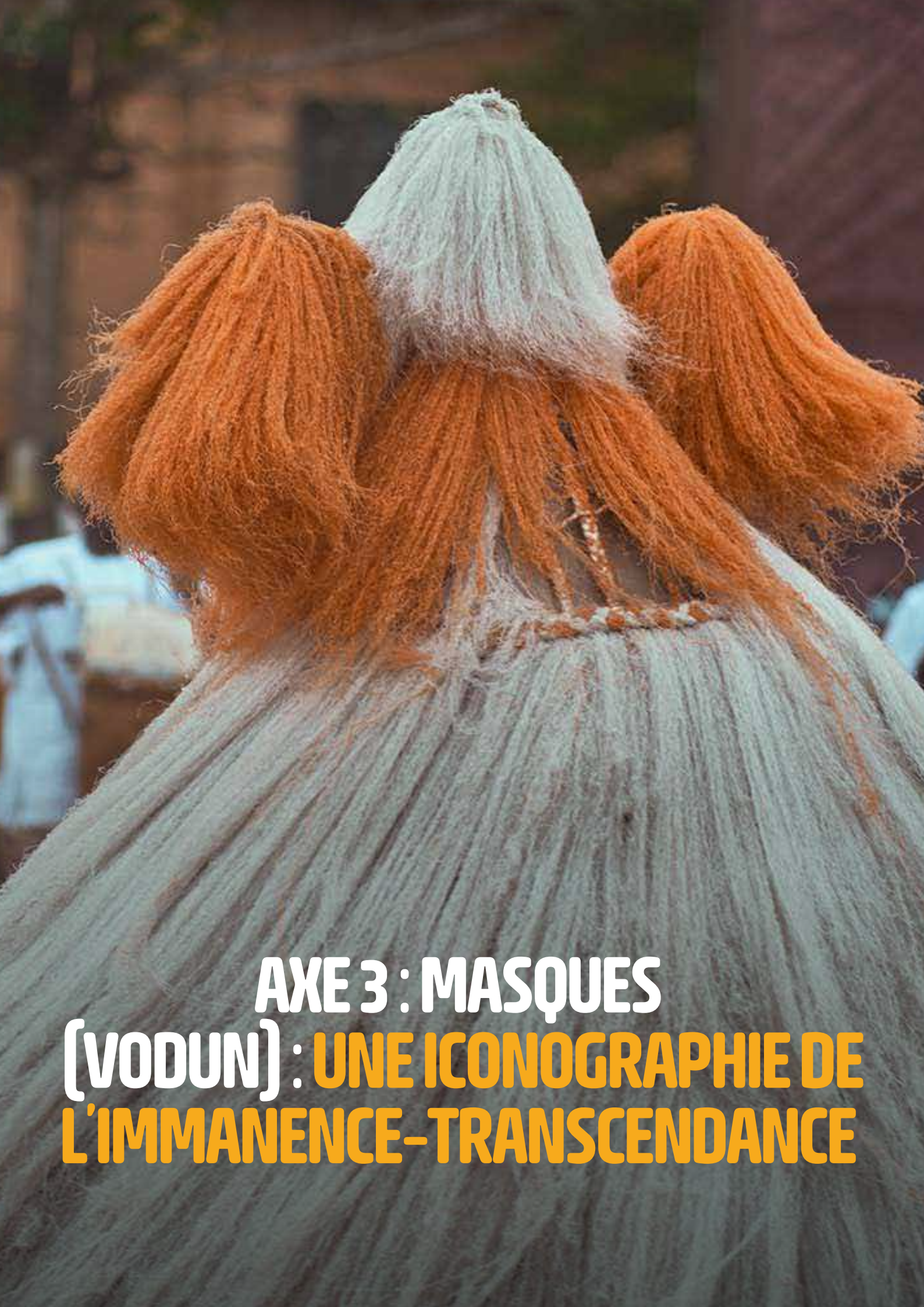
À ce corpus s'ajoutent les commentaires publiés sous une vidéo consacrée à Zāngbétò sur la page Facebook « Savalou Bénin », ainsi que ceux recueillis sur les pages du Gouvernement du Bénin et du ministère du Tourisme, de la Culture et des Arts. Au total, plus de 500 commentaires ont été analysés lexicalement à l'aide de l'interface R. Le choix de Facebook se justifie par son importance dans les usages numériques au Bénin (Hounnou, 2024 ; UNESCO, 2020) et à l'échelle internationale (Baiz et al., 2025). Les résultats montrent que les images des masques Vodun diffusées sur Facebook ne sont pas perçues de manière uniforme. Pour certains internautes, elles favorisent une identification à leur culture d'origine ; pour d'autres, elles constituent principalement des instruments de mobilisation ou de divertissement. L'analyse montre également que la visibilité offerte par Facebook peut contribuer à exposer des éléments relevant de la dimension sacrée des masques Vodun.

IMPACT DE LA MODERNITÉ NUMÉRIQUE SUR LES MASQUES VODUN (ZANGBÉTÓ, GÈLÈDÈ ET EGUNGUN) : LE CAS DE LA RÉPUBLIQUE DU BÉNIN

Ifè Paul ATIHOUE est maître-assistant en littérature et civilisation américaines à la Faculté des lettres, langues, arts et communication de l'Université d'Abomey-Calavi, département d'anglais. Tél : 0196986694. E MAIL : atihouifepaul@yahoo.fr

Résumé

La modernité numérique transforme profondément les modes de transmission, de représentation et de valorisation du patrimoine culturel immatériel. Au Bénin, les masques Vodun tels que le Zangbétó, le Gèlèdè et l'Egúngún occupent une place essentielle dans l'organisation sociale, religieuse et identitaire des communautés. Toutefois, l'essor des technologies numériques, des réseaux sociaux, des plateformes audiovisuelles et du tourisme virtuel modifie les pratiques liées à ces manifestations culturelles. Cette étude analyse les effets de la modernité numérique sur la préservation, la diffusion et la perception des masques Vodun au Bénin. Elle s'interroge sur les opportunités qu'offrent les outils numériques pour la sauvegarde du patrimoine, mais également sur les risques de dénaturation, de marchandisation et de banalisation des savoirs sacrés. Adoptant une approche qualitative fondée sur la recherche documentaire, les entretiens et l'observation de terrain, cette étude vise à proposer des stratégies conciliant innovation numérique et respect des valeurs traditionnelles.



AXE 3 : MASQUES
(VODUN) : UNE ICONOGRAPHIE DE
L'IMMANENCE-TRANSCENDANCE

YÉ-NÛMÉSÉN. UNE PHILOSOPHIE DES « ICONOPHANIES SACRÉES » D'AFRIQUE. FLUX ET REFLUX D'UNE HERMÉNEUTIQUE DE LA REFONDATION

Mahougnon SINSIN est enseignant-chercheur à l'Université pontificale salésienne de Rome. Logicien et épistémologue, il s'intéresse à l'étude des savoirs, des rationalités et des imaginaires épistémiques des sociétés africaines anciennes. Ses recherches portent notamment sur l'herméneutique comparée des systèmes de pensée égypto-pharaoniques et Ajatádó, à partir d'une « épistémologie de la refondation ». Membre du comité scientifique du Laboratoire d'études africaines et de recherche sur le Fá (LAREFÁ), il est l'auteur de plusieurs ouvrages et articles.

Résumé

Cette étude examine l'herméneutique des “Iconophanies Sacrées” esquissée par Alphonse Tiérou dans son œuvre séminale *Paroles de Masques. Un regard africain sur l'art africain* (2007). Elle met en lumière les apports épistémologiques du chercheur-chorégraphe ivoirien dans l'interprétation de ces hiérophanies communément appelées “masques”, une dénomination impropre et étymologiquement péjorative, reprise sans recul critique par nombre d'intellectuels africains. En dialogue avec l'auteur, analysant ses positions et les limites de sa pensée à l'aune d'une Epistémologie de la Refondation (M. Sinsin, 2023), l'article explore quelques pistes de réflexion qui pourraient s'avérer heuristiquement fécondes.

Mots-clés : arts sacrés ; hiérophanie ; herméneutique ; épistémologie ; refondation.

LECTURE HERMÉNEUTIQUE DES DIVINITÉS DU SUD DU BÉNIN : LE CAS DU VODUN GU

Zinsou Marcellin HOUNZANGBE est docteur en linguistique et enseignant-chercheur au Centre béninois des langues étrangères de l'Université d'Abomey-Calavi. Il est maître-assistant des universités du CAMES en sociolinguistique et en ethnolinguistique. Spécialiste de l'ingénierie de la formation, il est passionné par la didactique des langues et des cultures ainsi que par la littérature orale. Il porte une attention particulière aux langues africaines et béninoises. Enseignant de français langue étrangère et ancien chef du service de l'encadrement socio-éducatif du CEBELAE, il est, depuis octobre 2022, chef du département de français langue étrangère et d'anglais du Centre béninois des langues étrangères.

B. Bienvenu AZEHOUNGBO est Docteur-Linguiste, Enseignant-chercheur au Centre Béninois des Langues Etrangères de l'Université d'Abomey-Calavi et Maître-Assistant des Universités du CAMES en sociolinguistique et ethnolinguistique. Spécialiste de l'ingénierie de la formation, il est passionné de la didactique des langues et cultures et de la littérature orale. Il se montre très attentif aux questions liées aux langues africaines et béninoises. Membre permanent du Laboratoire des langues et cultures Gur, Dr AZEHOUNGBO est aussi membre associé de beaucoup d'autres laboratoires de recherche ainsi que du bureau exécutif de la Commission nationale de la langue fon. Enseignant de Français Langue Etrangère et ancien Chef Service Encadrement Socio-Educatif au CEBELAE, il est depuis octobre 2022, Chef de Département de FLE et d'Anglais au Centre Béninois des langues Etrangères. bienaglel@yahoo.com

Martial FOLLY

Université d'Abomey-Calavi-Bénin

Résumé

La vie humaine est régie par deux réalités fondamentales : la vie ordinaire et la vie spirituelle. Le recours aux déités intervient lorsque l'être humain n'arrive pas à expliquer certains faits ou événements, notamment malheureux, qui perturbent son existence.

Le présent article a pour objectif d'analyser les manifestations du Vodun Gu. La méthode consiste à étudier la divinité et à recueillir le texte qui lui est adressé afin de solliciter son assistance dans la résolution des difficultés individuelles, ainsi que les rituels propitiatoires qui lui sont associés. L'approche théorique mobilisée s'appuie sur les travaux de Mahougnon KAKPO (2024). Le texte recueilli fait ensuite l'objet d'une traduction littérale et littéraire. La discussion propose une analyse morphématique et sémantique du texte laudatif consacré à la divinité, afin de mettre en évidence la puissance réparatrice attribuée aux divinités Vodun.

Mots clés : Vodun Gu ; divinité ; herméneutique ; analyse morphématique ; analyse sémantique.

MASQUE ET LITANIE DU VODUN XOXO AU BÉNIN : ANALYSE SÉMIOTIQUE ET STYLISTIQUE DU RITUEL

Emmanuel AFFAGNIHOUN est titulaire d'un Master en Grammaire et Stylistique à l'université d'Abomey-Calavi. Il prépare actuellement une thèse de Doctorat en co-direction à l'université de Lomé.

Résumé

Dans le sud du Bénin, le Vodun Xoxo, ou Xwèso chez les Fon-Xweda, est un rituel punitif structuré autour d'un double dispositif : un masque anonyme recouvert de boue et de raphia, et une litanie d'énoncés rythmés en langue fon. Malgré l'existence de travaux anthropologiques consacrés à sa fonction de contrôle social, aucune étude n'a jusqu'ici croisé l'analyse sémiotique du masque et l'analyse stylistique de la litanie, notamment dans la zone de Cocotomey, dans le département de l'Atlantique. L'article propose d'appréhender Xoxo comme un dispositif total dans lequel le visible et le verbal collaborent. Il vise à décoder le masque et la litanie en croisant la sémiotique peircienne, la stylistique de l'oralité selon Henri Meschonnic et la stylistique pragmatique selon John Austin. Fondée sur une enquête de terrain menée à Cocotomey, la recherche combine la collecte et l'analyse d'un corpus de litanies, l'observation de sorties du masque ainsi que des entretiens semi-directifs auprès de dignitaires Vodun. L'analyse révèle que le masque fonctionne comme une icône de l'ancêtre, un indice de présence invisible et un symbole de l'anonymat coercitif. La litanie, par ses procédés stylistiques, transforme la parole en une force d'intimidation rituelle. L'étude confirme que le masque matérialise la loi tandis que la litanie la performe. Leur association produit une forme de régulation sociale fondée sur une peur ritualisée. Elle comble ainsi une lacune et souligne l'urgence de documenter ces savoirs oraux menacés.

Mots-clés : masque ; litanie ; Vodun Xoxo ; sémiotique ; stylistique.

MASK AND LITANY OF VODUN XOXO IN BENIN: SEMIOTIC AND STYLISTIC ANALYSIS OF RITUAL

Abstract

In Southern Benin, the Xoxo Vodun, or Xwèso among the Fon-Xweda, is a punitive ritual structured around a dual device: an anonymous mask covered with charcoal mud and raffia, and a litany of rhythmic utterances in the Fon language. Although anthropological studies have examined its social control function, no study has combined a semiotic analysis of the mask with a stylistic analysis of the litany, particularly in the Cocotomey area, Atlantique Department. This article proposes to read Xoxo as a total device in which the visual and the verbal collaborate. It aims to decode the mask and the litany by combining Peircean semiotics, the stylistics of orality according to Henri Meschonnic, and pragmatic stylistics according to John Austin. Based on fieldwork in Cocotomey, the research combines the collection and analysis of a corpus of litanies, observation of mask outings, and semi-structured interviews with Vodun dignitaries. The analysis reveals that the mask functions as an icon of the ancestor, an index of invisible presence, and a symbol of coercive anonymity through the whip. The litany, through repetition, anaphora, and percussive prosody, transforms speech into a force of ritual intimidation. The study confirms that the mask materializes the law while the litany performs it. Their coupling generates social regulation through ritualized fear. The article fills a gap and highlights the urgency of documenting these endangered oral knowledge systems.

Keywords : Benin; Vodun; Xoxo; mask; litany; semiotics; stylistics.

AXE 4 : MASQUES (VODUN) :
UNE ANTHROPOLOGIE THÉOLOGIQUE
(UNE SUBLIMATION DE L'HUMAIN
DIVINISÉ)

LE MASQUE COMME ÉPREUVE : VERS UNE PHÉNOMÉNOLOGIE DE L'IMAGE-PRÉSENCE DANS LES PRATIQUES VODUN BÉNINOISES

Nkpindaho Pie GBAGUIDI est un artiste plasticien franco-béninois. Formé aux Beaux-Arts de Paris, en section architecture, ainsi qu'à l'Institut d'architecture de Moscou, il développe une pratique artistique et théorique à la croisée de l'art contemporain, de la phénoménologie de l'image et des traditions culturelles du golfe du Bénin. Membre actif des Ateliers des Arts Sacrés à Paris, son travail a été présenté dans plusieurs expositions en France et au Bénin, notamment au Centre culturel chinois de Cotonou, à la Galerie Mona Lisa à Paris et au Salon des Indépendants au Grand Palais.

Résumé

Cette communication propose d'interroger les pratiques masquées béninoises à partir d'une question phénoménologique fondamentale : que devient l'image lorsqu'elle ne se contente plus d'être regardée, mais agit, affecte, transforme et engage ceux qui la rencontrent ? À partir de manifestations Vodun telles que Gèlèdè, Zāngbètò ou certaines formes rituelles d'Egúngún, il s'agira de montrer que le masque africain relève moins d'un régime de représentation que d'un régime de présence. Or les pratiques masquées béninoises déplacent profondément ce paradigme. Le masque n'y fonctionne pas principalement comme représentation d'un être ou d'une puissance : il en devient la modalité de manifestation sensible. Il ne montre pas simplement quelque chose ; il produit une expérience. Son apparition transforme les rythmes collectifs, modifie l'espace social, affecte les corps et engage le spectateur dans une épreuve sensible et relationnelle. Cette recherche propose dès lors de penser le masque comme « image efficiente » ou « image-présence ». En dialogue avec la phénoménologie de Michel Henry, il s'agira de montrer que la vérité de ces pratiques ne réside pas d'abord dans une visibilité objective mais dans une expérience affective du vivant. Le masque devient ainsi un opérateur de transformation : le corps du danseur cesse d'être simple support physique pour devenir lieu de passage, de vibration et d'intensification de la présence. Cette dimension rejoint également certaines théories de l'icône, où l'image ne vaut plus comme copie du réel mais comme manifestation agissante.

Le masque Vodun ne représente pas une présence absente : il rend cette présence opérante dans l'espace collectif. L'image cesse alors d'être simple objet de contemplation pour devenir événement vécu. Cependant, cette manifestation demeure irréductiblement opaque. Une part essentielle du sens échappe à la transparence immédiate du regard.

La pensée d'Édouard Glissant permet ici d'éclairer le rôle philosophique de cette opacité comme condition de toute relation véritable. Le visible n'épuise jamais ce qui se manifeste. Enfin, cette communication montrera que les pratiques masquées constituent également des espaces de mémoire collective, de régulation symbolique et parfois de critique sociale. Les analyses d'Achille Mbembe permettront alors d'interroger les tensions entre cosmologies africaines et modernité coloniale, notamment à travers le déplacement du masque vers le musée ou sa circulation contemporaine dans les dispositifs numériques. Les pratiques masquées béninoises apparaissent ainsi non comme des survivances folkloriques, mais comme des opérateurs théoriques capables de reconfigurer le problème phénoménologique de l'image lui-même : l'image n'y vaut plus principalement comme représentation du monde, mais comme épreuve vivante de la présence.

LE MASQUE : PHÉNOMÈNE D'EXPIATION CHEZ LES BOBO

Éric Arthur SANOU Doctorant, Université Joseph KI-ZERBO, Laboratoire Langues, Discours et Pratiques artistiques (LADIPA)

Résumé

À l'issue de la création du monde, Wuro (Dieu) dépêcha auprès des hommes ses fils, Sogo et Do, afin qu'ils assurent leur protection et servent d'intermédiaires entre lui et l'humanité. Ainsi, Sogo, à la fois principe spirituel et espace sacré de la brousse, est investi de la garde de la nature et de l'ensemble des êtres qui l'habitent. Le village, perçu comme une portion de cet espace originel aménagée par l'homme pour y résider, relève quant à lui de l'autorité de Do, administrateur de l'ordre social et esprit tutélaire des masques. Cependant, cet espace placé sous la juridiction de Do se trouve continuellement affecté par les souillures résultant des actions humaines, au premier rang desquelles figure la mort.

Ainsi, Do intervient annuellement, entre les mois d'avril et de juillet, à travers ses manifestations symboliques, notamment les masques, afin de restaurer l'ordre cosmique et de renouveler le temps conformément aux prescriptions originellement léguées par Wuro aux hommes. Dans cette perspective, la présente étude s'articule autour de la problématique suivante : quel rôle les masques jouent-ils dans cette intervention régénératrice de Do ? À cette interrogation centrale se greffent les questions subsidiaires suivantes : de quelle manière les masques rendent-ils compte de la relation entre Sogo et Do ? Comment participent-ils à l'organisation sociale, politique et professionnelle de la société bobo ?

L'ensemble de ces questionnements s'inscrit dans une réflexion plus vaste portant sur la compréhension des fondements et des mécanismes de la spiritualité bobo. Cette étude a pour objectif principal de mettre en lumière le rôle et les fonctions des masques dans les processus d'expiation et de renouvellement du temps chez les Bobo. Elle vise également à démontrer que les masques constituent le trait d'union entre la nature, incarnée par Sogo, et la culture, représentée par Do. Enfin, elle entend souligner leur contribution aux mécanismes de socialisation ainsi qu'à l'organisation politique et professionnelle de la société bobo.

THE MASK: A PHENOMENON OF EXPIATION AMONG THE BOBO

Abstract

Following the creation of the world, Wuro (God) sent his sons, Sogo and Do, to humankind in order to ensure their protection and to serve as intermediaries between himself and humanity. Thus, Sogo, both a spiritual principle and the sacred space of the bush, is entrusted with the guardianship of nature and all the beings that inhabit it. The village, perceived as a portion of this primordial space adapted by humans for habitation, falls under the authority of Do, administrator of the social order and tutelary spirit of the masks. However, this space placed under Do's jurisdiction is continually affected by the impurities resulting from human actions, foremost among them death. Consequently, Do intervenes annually, between the months of

April and July, through his symbolic manifestations, particularly the masks, in order to restore cosmic order and renew time in accordance with the precepts originally bequeathed to humankind by Wuro. Within this framework, the present study is structured around the following central question: what role do masks play in this regenerative intervention of Do? This principal question is accompanied by the following subsidiary questions: in what ways do masks reflect the relationship between Sogo and Do? How do they contribute to the social, political, and professional organisation of Bobo society? All these questions form part of a broader reflection on understanding the foundations and mechanisms of Bobo spirituality. The principal objective of this study is to highlight the role and functions of masks in the processes of expiation and renewal of time among the Bobo. It also seeks to demonstrate that masks constitute the link between nature, embodied by Sogo, and culture, represented by Do. Finally, the study aims to emphasise their contribution to the mechanisms of socialisation, as well as to the political and professional organisation of Bobo society.



